



4V CORDLESS GARDEN SHEARS/ 4 V AKKU-GARTENSCHERE/4 V SÉCATEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL PAGES 4 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

4V CORDLESS GARDEN SHEARS

User manual
Translation of the original
instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

4 V AKKU- GARTENSCHERE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE) (CH)

4 V SÉCATEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

4V ACCU-TUINSCHAAR

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(IT) (CH) (MT)

4 V FORBICE DA GIARDINAGGIO RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(ES)

4 V TIJERA DE JARDÍN RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

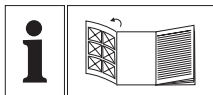
(PT)

4 V TESOURA DE PODA A BATERIA

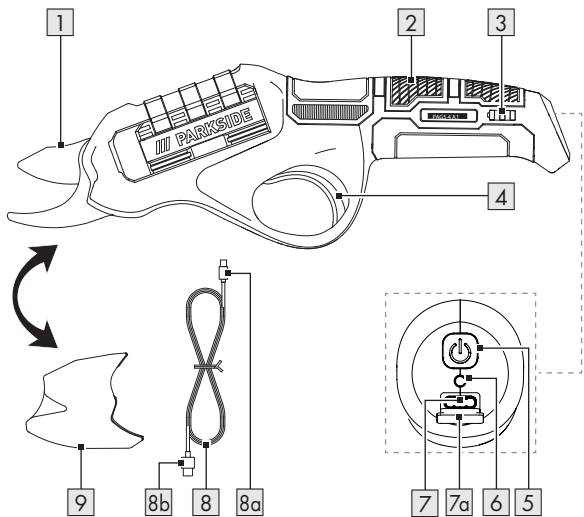
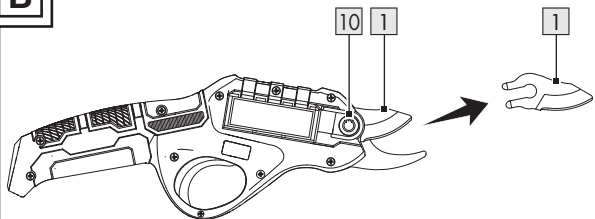
Manual do utilizador
Tradução do manual original

IAN 495965_2504

(DE) (AT) (BE) (FR)
(NL) (IT) (ES) (PT)



GB/IE/NI/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	38
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	75
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	111
IT/CH/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	145
ES	Manual de instrucciones	Página	178
PT	Manual do utilizador	Página	212

A**B**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	10
Functional description	Page	11
Technical data	Page	11
Safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Additional safety warnings	Page	19
Original accessories/auxiliary equipment	Page	21
Behaviour in emergency situations	Page	22
Residual risks	Page	22
Battery charger safety warnings	Page	23
Before first use	Page	24
Unpacking the product	Page	24
Preparation	Page	24
Charging the battery	Page	24
Checking the charge status	Page	26
Operation	Page	27
Working instructions	Page	27
Switching on/off and cutting	Page	28
Troubleshooting	Page	29
Replacement parts/Accessories	Page	30

Cleaning and care	Page	30
Cleaning	Page	30
Maintenance	Page	31
Replacing the cutting blade	Page	31
Storage	Page	31
Transport	Page	32
Disposal	Page	32
Warranty	Page	33
Warranty claim procedure	Page	34
Service	Page	35
EU declaration of conformity	Page	36
UK declaration of conformity	Page	37

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Wear eye protection!



Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.



Cutting hazard! Keep hands away.

	Starting operation: Press the trigger 4 twice within 0.8 seconds (double-click).
	Release button 10 (for removing the cutting blade)
	Direct current/voltage
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only).

4V CORDLESS GARDEN SHEARS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is exclusively intended for pruning branches with following branch diameters:

Wood type	Branch diameter
Softwood	max. 14 mm
Hardwood	max. 12 mm

- The product is intended for use by adults. Children must not use the product, except under supervision.
- Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

● Scope of delivery

DANGER!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- ▶ The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

- 1 Cordless garden shears
- 1 Blade guard
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- | | |
|--|--|
|  Cutting blade |  Protective cover |
|  Handle |  USB cable |
|  Charge status indicator |  USB-C plug |
|  Trigger |  USB-A plug |
|   button (on/off) |  Blade guard |
|  Operation indicator | |
|  USB-C socket | |

(Fig. B)

10 Release button (for removing the cutting blade)

● Functional description

- The product is driven by an electric motor.
- The cutting blade **1** opens or closes when you operate the trigger **4**.

● Technical data

Cordless garden shears	PAGS 4 A1
Model number:	HG13612
Rated voltage:	4 V 
Battery (built-in):	Li-Ion, 4 Ah
Motor speed n_{max} :	max. 21,000 min ⁻¹
Branch diameter:	
– Softwood:	max. 14 mm
– Hardwood:	max. 12 mm
Number of cuts per battery charge:	max. 500 (based on cutting softwood with a diameter of 12 mm; the number of cuts varies depending on the wood type and diameter)
Cable length:	1 m
Weight:	approx. 718 g

Use only the following charger to charge the product *:

Information	Value
Model identifier	XH0500-2000wUG

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	2.0	A
Output power	10.0	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.5	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	
Charging time	approx. 150	min

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see “Service”).

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 63.3 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{pA} = 3.0 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 71.3 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{WA} = 3.0 \text{ dB}$

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Hand/arm vibration:	$a_h = 0.842 \text{ m/s}^2$
Uncertainty:	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

⚠ CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Additional safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutting blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when the cutting blade is moving.** A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

- **Carry the product by the handle with the cutting blade stopped and taking care not to operate the trigger.** Proper carrying of the product will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the cutting blade.
- **When transporting or storing the product, always fit the blade cover.** Proper handling of the product will decrease the risk of personal injury from the blade.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Hold the product by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** The cutting blade contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the product “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the cutting blade.
- **Do not use the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- Always wear appropriate protective equipment and protective gloves while working with the product.
- **Never hold or pick up the product by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries. Hold the product by the handle with one hand. Keep your second hand away from the cutting blade.

- Children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge or persons who are not familiar with the instructions must never be allowed to use the product. Local regulations may specify an age limit for the user.
- If the cutting blade touches a foreign object or the product starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required.
- **Check the cutting blade for wear in regular intervals and have it resharpened, if necessary.** A blunt cutting blade will overload the product. Resulting damages are not covered by warranty.
- **Do not attempt to repair the product yourself, unless you are schooled in this field.** All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service Centre. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.
- Work standing on the ground and keep your balance. Do not work while standing on unstable support.
- **Before the work, search the work area for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the product.
- The product must never be operated if people, in particular children, or pets are nearby.

● **Original accessories/auxiliary equipment**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage (if no suitable eye protection is worn)
- Cutting injuries (if no suitable protective gloves are worn)

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

● Battery charger safety warnings

- This product can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Preparation**

● **Charging the battery**

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ If the USB cable  and/or the USB-C socket  is damaged, have them replaced/repared by an authorised specialist or contact our Service Centre (see “Service”).
- ▶ Protect the USB cable  from hot surfaces and sharp edges.

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Ensure that the USB cable  is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied USB cable  to charge the battery.
- ▶ Do not charge the battery from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the battery only in dry indoor spaces.
- ▶ Never recharge the battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

NOTE

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time needs to be charged before first use/reuse. The battery reaches its full capacity after around 3–5 charge cycles.
- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +45 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.
- ▶ Do not use the product while charging.

1. Connect the USB-A plug **8b** of the USB cable **8** to the USB-A socket of the charger (not included).
2. Open the protective cover **7a**.
3. Connect the USB-C plug **8a** of the USB cable **8** to the USB-C socket **7** of the product.
4. Connect the charger to a suitable socket-outlet. The LEDs of the charge status indicator **3** indicate the charge status:

LEDs	Meaning
1 LED lights up (red)	The battery is being charged.
3 LEDs light up (red, yellow, green)	The battery is fully charged.

5. To stop charging, disconnect the charger from the product and socket-outlet.
6. Remove the USB cable **8** from the USB-C socket **7**.
7. Close the protective cover **7a**.

● Checking the charge status

- Press  **5**. The LEDs of the charge status indicator **3** indicate the charge status:

LEDs	Meaning
3 LEDs light up (red, yellow, green)	The battery is fully charged.
2 LEDs light up (red, yellow)	The battery is partially charged.
1 LED lights up (red)	The charge status is low.

LEDs	Meaning
1 LED flashes (red)	The charge status is less than 10 %. The battery needs to be charged (see “Charging the battery”).

● Operation

● Working instructions

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not stick the product into the ground to cut root shoots.
- ▶ Do not cut with a dull or worn cutting blade to avoid overloading the motor and gears.

NOTE

- ▶ Heed the maximum branch diameter (see “Technical data”).
- ☐ Use the product like a conventional pair of garden shears. The integrated motor supports the power transmission.
 - ☐ Hold the product by the handle **2** with one hand. Keep your second hand away from the cutting blade **1**.
 - ☐ Always stand on a firm surface (not on a ladder or other unstable surfaces).
 - ☐ Before each use:
 - Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
 - Ensure that the cutting blade **1** is securely mounted.

● Switching on/off and cutting

Switching on

1. Remove the blade guard [9].
2. Press  [5]. The operation indicator [6] lights up green.

Cutting

1. Activating the cutting mechanism: Press the trigger [4] twice within 0.8 seconds (double-click). The operation indicator [6] lights up orange. The product is ready for use.
2. Closing the cutting blade [1]: Press and hold the trigger [4].
3. Opening the cutting blade [1]: Release the trigger [4].

Keeping the cutting blade closed when not in use

- Press and hold the trigger [4] for 5 seconds. The cutting blade [1] closes. The operation indicator [6] lights up green.

Switching off

NOTE

- ▶ Close the cutting blade [1] (see “Keeping the cutting blade closed when not in use”).

1. Press  [5]. The operation indicator [6] goes out.
2. Fit the blade guard [9].

Operation indicator [6]

Colour	Meaning
Off	The product is switched off.
Green	The product is switched on, but the cutting mechanism is not activated. The product is NOT ready for use.

Colour	Meaning
Orange	The product is switched on and the cutting mechanism is activated. The product is ready for use.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery is discharged.	Charge the battery (see “Charging the battery”).
	The trigger  or  button  is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
	The product is switched on, but the cutting mechanism is not activated.	Activate the cutting mechanism (see “Switching on/off and cutting”).
Bad cutting result	The cutting blade  is dirty.	Clean the cutting blade  (see “Cleaning”).
	The cutting blade  is blunt.	Replace the cutting blade  (see “Replacing the cutting blade”).

● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the PARKSIDE service hotline (see “Service”) for further information.

Part	Order number
1 Cutting blade	99949596501
8 USB cable	99949596502

● Cleaning and care

WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Switch off the product before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
 - ▶ Wear protective gloves when cleaning or replacing the cutting blade.
- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Cleaning

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Do not allow liquids to enter the inside of the product.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Keep the product clean, dust-free, dry and free from oil or grease.
- After each use: Clean the product with a soft, dry and lint-free cloth. For stubborn stains, use a slightly damp cloth and a mild detergent.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and its accessories for wear and damage.

● Replacing the cutting blade

(Fig. B)

1. Switch off the product.
2. Press and hold the release button **10**.
3. Pull out the cutting blade **1**.
4. While pressing and holding the release button **10**: Insert a new cutting blade **1**.
5. Release the release button **10**.
6. Ensure that the cutting blade **1** is securely mounted.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - with the blade guard **9** fitted,
 - out of the reach of children.

- The storage temperature is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery is not adversely affected.

● Transport

- Before transport: Switch off the product.
- Transport the product with the blade guard **9** fitted.
- Carry the product by the handle **2**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495965_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495965_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495965_2504

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495965_2504

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495965_2504

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parkside-diy.com

IAN 495965_2504

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless garden shears
Model Number: HG13612

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

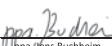
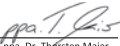
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	01.07.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



● UK declaration of conformity

UK DECLARATION OF CONFORMITY (495965_2504)	
IAN:	495965_2504
Product identification:	"PARKSIDE" Cordless garden shears
Model Number:	HG13612

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012":

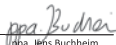
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co.KG, Stiftsbergstr. 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Neckarsulm	29.07.2023		
Place	Date	ppa. Stefan Haenser	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

UK

**UK
CA**

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	40
Einleitung	Seite	42
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	42
Lieferumfang	Seite	43
Teilebeschreibung	Seite	43
Funktionsbeschreibung	Seite	44
Technische Daten	Seite	44
Sicherheitshinweise	Seite	47
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite	47
Zusätzliche Warnhinweise	Seite	54
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite	56
Verhalten im Notfall	Seite	56
Restrisiken	Seite	57
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	57
Vor der ersten Verwendung	Seite	58
Produkt auspacken	Seite	58
Vorbereitung	Seite	59
Akku aufladen	Seite	59
Ladezustand überprüfen	Seite	61
Bedienung	Seite	62
Arbeitshinweise	Seite	62
Ein-/ausschalten und schneiden	Seite	63
Fehlerbehebung	Seite	64
Ersatzteile/Zubehör	Seite	65

Reinigung und Pflege	Seite	65
Reinigung	Seite	66
Wartung	Seite	66
Schneidklinge ersetzen	Seite	66
Lagerung	Seite	67
Transport	Seite	67
Entsorgung	Seite	67
Garantie	Seite	71
Abwicklung im Garantiefall	Seite	72
Service	Seite	73
EU-Konformitätserklärung	Seite	74

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Augenschutz tragen!



Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Ihre Hände fern.

	Inbetriebnahme: Drücken Sie den Auslöser 4 2 x innerhalb von 0,8 Sekunden (Doppelklick).
	Freigabetaste 10 (zur Entnahme der Schneidklinge)
	Gleichstrom/-spannung
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien).

4 V AKKU-GARTENSCHERE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist ausschließlich zum Abschneiden von Ästen mit folgenden Astdurchmessern bestimmt:

Holzart	Astdurchmesser
Weichholz	max. 14 mm
Hartholz	max. 12 mm

- Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

GEFAHR!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

- 1 4 V Akku-Gartenschere
- 1 Klingenschutz
- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- | | |
|--|---|
|  Schneidklinge |  Taste  (ein/aus) |
|  Handgriff |  Betriebsanzeige |
|  Ladezustandsanzeige |  USB-C-Buchse |
|  Auslöser |  Schutzabdeckung |

8 USB-Kabel
8a USB-C-Stecker

8b USB-A-Stecker
9 Klingenschutz

(Abb. B)

10 Freigabetaste (zur Entnahme der Schneidklinge)

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt wird von einem Elektromotor angetrieben.
- Die Schneidklinge 1 öffnet oder schließt sich, wenn Sie den Auslöser 4 betätigen.

● Technische Daten

Akku-Gartenschere	PAGS 4 A1
Modellnummer:	HG13612
Nennspannung:	4 V 
Akku (eingebaut):	Li-Ionen, 4 Ah
Motordrehzahl $n_{\max}$:	max. 21 000 min ⁻¹
Astdurchmesser:	
– Weichholz:	max. 14 mm
– Hartholz:	max. 12 mm
Anzahl der Schnitte pro Akkuladung:	max. 500 (basierend auf dem Abschneiden von Weichholz mit einem Durchmesser von 12 mm; die Anzahl der Schnitte variiert je nach Holzart und Durchmesser)
Kabellänge:	1 m
Gewicht:	ca. 718 g

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden *:

Information	Wert
Modellkennung	XH0500-2000wUG

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V 
Ausgangsstrom	2,0	A
Ausgangsleistung	10,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,5	A
Schutzklasse	II/  (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp	USB (Typ A)	
Aufladezeit	ca. 150	min

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.**
Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! Explosionsrisiko!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsrisiko.



Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● **Zusätzliche Warnhinweise**

- **Halten Sie alle Körperteile von der Schneidklinge fern. Versuchen Sie nicht, bei laufender Schneidklinge Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie das Produkt am Griff bei stillstehender Schneidklinge und achten Sie darauf, nicht den Auslöser zu betätigen.** Das richtige Tragen des Produkts verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch die Schneidklinge.
- **Montieren Sie bei Transport oder Aufbewahrung des Produkts stets den Klingenschutz.** Sachgemäßer Umgang mit dem Produkt verringert die Verletzungsgefahr durch die Schneidklinge.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Produkt nur an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schneidklinge mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile des Produkts unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie jegliche Netzleitungen und Kabel aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch die Schneidklinge angeschnitten werden.

- **Verwenden Sie das Produkt nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- Tragen Sie stets eine angemessene Schutzausrüstung und Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten.
- **Fassen Sie das Produkt nie an der Schneidklinge an bzw. heben Sie es nie daran auf.** Der Kontakt mit der Schneidklinge kann zu Verletzungen führen. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Schneidklinge fern.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Falls die Schneidklinge einen Fremdkörper berührt oder das Produkt anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- **Kontrollieren Sie die Schneidklinge regelmäßig auf Abnutzung und lassen Sie sie bei Bedarf nachschleifen.** Eine stumpfe Schneidklinge überlastet das Produkt. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung.** Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

- Stehen Sie beim Arbeiten auf dem Boden und halten Sie Ihr Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie auf einer instabilen Standfläche stehen.
- **Suchen Sie vor der Arbeit den Arbeitsbereich nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäune, Kabel usw. ab.** Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden am Produkt.
- Die Maschine darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

● Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Produkt kompatibel sind.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden (falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird)
- Schnittverletzungen (falls keine geeigneten Schutzhandschuhe getragen werden)

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs

des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Vorbereitung**

● **Akku aufladen**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Bei Beschädigung des USB-Kabels [8] und/oder der USB-C-Buchse [7] lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal austauschen bzw. reparieren oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- ▶ Schützen Sie das USB-Kabel [8] vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel [8] nicht straff gespannt oder geknickt wird.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel **8**.
- ▶ Laden Sie den Akku nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den Akku nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht das Risiko, dass der Akku überladen wird.

HINWEIS

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.
- ▶ Der eingebaute Akku wird teilgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Lagern Sie das Produkt kühl und trocken, bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **8b** des USB-Kabels **8** mit der USB-A-Buchse des Ladegeräts (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Öffnen Sie die Schutzabdeckung **7a**.
3. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **8a** des USB-Kabels **8** mit der USB-C-Buchse **7** am Produkt.
4. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer geeigneten Steckdose. Die LEDs der Ladezustandsanzeige **3** zeigen den Ladezustand an:

LEDs	Bedeutung
1 LED leuchtet (rot)	Der Akku wird aufgeladen.
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Der Akku ist vollständig aufgeladen.

5. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladegerät vom Produkt und der Steckdose.
6. Entfernen Sie das USB-Kabel **8** von der USB-C-Buchse **7**.
7. Schließen Sie die Schutzabdeckung **7a**.

● Ladezustand überprüfen

- Drücken Sie  **5**. Die LEDs der Ladezustandsanzeige **3** zeigen den Ladezustand an:

LEDs	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Der Akku ist vollständig aufgeladen.
2 LEDs leuchten (rot, gelb)	Der Akku ist teilweise aufgeladen.
1 LED leuchtet (rot)	Der Ladezustand ist niedrig.

LEDs	Bedeutung
1 LED blinkt (rot)	Der Ladezustand beträgt weniger als 10 %. Der Akku muss aufgeladen werden (siehe „Akku aufladen“).

● **Bedienung**

● **Arbeitshinweise**

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Stecken Sie das Produkt nicht ins Erdreich, um damit Wurzeltriebe zu schneiden.
- ▶ Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Schneidklinge, um eine Überlastung des Motors und des Getriebes zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den maximalen Astdurchmesser (siehe „Technische Daten“).
- ☐ Verwenden Sie das Produkt wie eine herkömmliche Gartenschere. Der integrierte Motor unterstützt bei der Kraftübertragung.
- ☐ Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff **2**. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Schneidklinge **1** fern.
- ☐ Stehen Sie stets auf einer festen Fläche (nicht auf einer Leiter oder anderen instabilen Fläche).
- ☐ Vor der Verwendung:

- Überprüfen Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel wie z. B. lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge **1** sicher befestigt ist.

● Ein-/ausschalten und schneiden

Einschalten

1. Entnehmen Sie den Klingenschutz **9**.
2. Drücken Sie  **5**. Die Betriebsanzeige **6** leuchtet grün.

Schneiden

1. Schneidemechanismus aktivieren: Drücken Sie den Auslöser **4** 2 × innerhalb von 0,8 Sekunden (Doppelklick). Die Betriebsanzeige **6** leuchtet orange. Das Produkt ist betriebsbereit.
2. Schneidklinge **1** schließen: Halten Sie den Auslöser **4** gedrückt.
3. Schneidklinge **1** öffnen: Lassen Sie den Auslöser **4** los.

Schneidklinge bei Nichtverwendung geschlossen halten

- ☐ Halten Sie den Auslöser **4** 5 Sekunden lang gedrückt. Die Schneidklinge **1** schließt sich. Die Betriebsanzeige **6** leuchtet grün.

Ausschalten

HINWEIS

- Schließen Sie die Schneidklinge **1** (siehe „Schneidklinge bei Nichtverwendung geschlossen halten“).

1. Drücken Sie  **5**. Die Betriebsanzeige **6** erlischt.
2. Montieren Sie den Klingenschutz **9**.

Farbe	Bedeutung
Aus	Das Produkt ist ausgeschaltet.
Grün	Das Produkt ist eingeschaltet, aber der Schneidemechanismus ist nicht aktiviert. Das Produkt ist NICHT betriebsbereit.
Orange	Das Produkt ist eingeschaltet und der Schneidemechanismus ist aktiviert. Das Produkt ist betriebsbereit.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf (siehe „Akku aufladen“).
	Der Auslöser 4 oder die Taste  5 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
	Das Produkt ist eingeschaltet, aber der Schneidemechanismus ist nicht aktiviert.	Aktivieren Sie den Schneidemechanismus (siehe „Ein-/ausschalten und schneiden“).

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Schlechtes Schneid- ergebnis	Die Schneidklinge  1 ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Schneidklinge  1 (siehe „Reinigung“).
	Die Schneidklinge  1 ist stumpf.	Ersetzen Sie die Schneidklinge  1 (siehe „Schneidklinge ersetzen“).

● Ersatzteile/Zubehör

- ☐ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
- ☐ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die PARKSIDE-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
 1 Schneidklinge	99949596501
 8 USB-Kabel	99949596502

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneidklinge reinigen oder ersetzen.

- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● **Reinigung**

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● **Schneidklinge ersetzen**

(Abb. B)

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Halten Sie die Freigabetaste **10** gedrückt.
3. Ziehen Sie die Schneidklinge **1** heraus.
4. Während Sie die Freigabetaste **10** gedrückt halten: Setzen Sie eine neue Schneidklinge **1** ein.
5. Lassen Sie die Freigabetaste **10** los.
6. Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge **1** sicher befestigt ist.

● Lagerung

- ☐ Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - mit montiertem Klingenschutz **9**,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ☐ Die Lagertemperatur beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

● Transport

- ☐ Vor dem Transport: Schalten Sie das Produkt aus.
- ☐ Transportieren Sie das Produkt mit montiertem Klingenschutz.
- ☐ Tragen Sie das Produkt am Handgriff **2**.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten

direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495965_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495965_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

**UK
CA**

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE Performance" Akku-Astschere
Modellnummer: HG13612

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

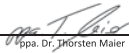
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	01.07.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maler Prokurist

DE



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	77
Introduction	Page	79
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	79
Contenu de l'emballage	Page	80
Description des pièces	Page	80
Description de la fonction	Page	81
Données techniques	Page	81
Consignes de sécurité	Page	84
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	84
Avertissements supplémentaires	Page	91
Accessoires d'origine/appareils complémentaires	Page	93
Comportement en cas d'urgence	Page	93
Risques résiduels	Page	94
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	94
Avant la première utilisation	Page	95
Déballage du produit	Page	95
Préparation	Page	96
Charge de la batterie	Page	96
Vérifier l'état de charge	Page	98
Fonctionnement	Page	99
Remarques sur le travail	Page	99
Allumer/éteindre et couper	Page	99
Dépannage	Page	101
Pièces de rechange/accessoires	Page	101

Nettoyage et entretien	Page 102
Nettoyage.....	Page 102
Maintenance.....	Page 103
Remplacer la lame de coupe.....	Page 103
Rangement.....	Page 103
Transport.....	Page 104
Mise au rebut	Page 104
Garantie	Page 105
Faire valoir sa garantie.....	Page 108
Service après-vente	Page 109
Déclaration UE de conformité	Page 110

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Porter une protection oculaire !



Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie ou dans un environnement humide.



Risque de coupures ! Gardez vos mains à l'écart.

	Mise en service : Appuyez sur le déclencheur 4 2x en l'espace de 0,8 seconde (double clic).
	Touche de libération 10 (pour retirer la lame de coupe)
	Courant continu/tension continue
	Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.
	Protégez la batterie du feu.
	Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne).

4 V SÉCATEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est exclusivement destiné à la coupe de branches ayant les diamètres suivants :

Essence	Diamètre des branches
Bois tendre	max. 14 mm
Bois dur	max. 12 mm

- Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants doivent utiliser le produit seulement sous surveillance.
- Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie ou dans un environnement humide.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou dans un autre domaine d'intervention similaire.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort.

- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.

● Contenu de l'emballage

DANGER !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

REMARQUE

- Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

- 1 4 V Sécateur électrique sans fil
- 1 Protège-lame
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- | | |
|---|---|
|  1 Lame de coupe |  4 Déclencheur |
|  2 Poignée |  5 Touche  (marche/arrêt) |
|  3 Indicateur d'état de charge |  6 Voyant de fonctionnement |

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 7 Port USB-C | 8a Fiche USB C |
| 7a Cache de protection | 8b Fiche USB-A |
| 8 Câble USB | 9 Protège-lame |

(Fig. B)

- 10** Touche de libération (pour retirer la lame de coupe)

● Description de la fonction

- Le produit est entraîné par un moteur électrique.
- La lame de coupe **1** s'ouvre ou se ferme lorsque vous actionnez le déclencheur **4**.

● Données techniques

Sécateur électrique sans fil	PAGS 4 A1
Numéro de modèle :	HG13612
Tension nominale :	4 V 
Batterie (intégrée) :	Li-Ion, 4 Ah
Régime moteur $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Diamètre des branches :	
– Bois tendre :	max. 14 mm
– Bois dur :	max. 12 mm
Nombre de coupes par charge de batterie :	max. 500 (basé sur le tronçonnage de bois tendre d'un diamètre de 12 mm ; le nombre de coupes varie selon l'essence de bois et le diamètre)
Longueur du câble :	1 m
Poids :	env. 718 g

Utilisez exclusivement le chargeur suivant pour charger le produit * :

Information	Valeur
Référence du modèle	XH0500-2000wUG

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100–240	V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V ===
Courant de sortie	2,0	A
Puissance de sortie	10,0	W
Rendement moyen en mode actif	78,2	%
Consommation électrique hors charge	< 0,1	W
Courant d'entrée	0,5	A
Classe de protection	II/□ (double isolation)	
Type de port	USB (type A)	
Temps de recharge	env. 150	min

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

Température ambiante recommandée

Lors de la charge :	+4 °C à +40 °C
Lors du fonctionnement :	+4 °C à +50 °C
Lors du stockage :	0 °C à +45 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Incertitude :	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Incertitude :	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Vibration – main/bras :	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Incertitude :	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.

- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisés de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

- 5) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.
- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

PRUDENCE ! Risque d'explosion !



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

Service après-vente

- 1) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- 2) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Avertissements supplémentaires

- **Tenez toutes les parties du corps à l'écart de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer des déchets de taille lorsque les lames tournent, ou de tenir le matériau à couper.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut causer des blessures graves.
- **Portez le produit par la poignée lorsque la lame de coupe est à l'arrêt et veillez à ne pas actionner le déclencheur.** Le fait de porter correctement le produit minimise le risque de mise en service inopiné et une blessure causée ainsi par la lame.
- **Montez toujours le protège-lame lorsque vous transportez ou rangez le produit.** Une manipulation conforme du produit réduit le risque de blessure dû à la lame de coupe.
- **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et que la batterie est retirée ou débranchée avant de retirer des déchets de coupe coincés ou d'effectuer la maintenance sur le sécateur.** Une mise en service inopinée du sécateur en retirant du matériel coincé ou lors de la maintenance peut entraîner des blessures graves.
- **Tenez le sécateur uniquement par les surfaces des poignées isolées car la lame de coupe peut toucher des conduites d'alimentation électrique cachées.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal du produit sous tension et provoquer une électrocution.
- **Tenez toutes sortes de conduites réseau et câbles en dehors de la zone de coupe.** Les buissons et les haies peuvent dissimuler des conduites qui risquent d'être coupées par inadvertance par la lame de coupe.

- **N'utilisez pas le sécateur par mauvais temps, en particulier lors d'orages.** Cela réduit le risque d'être foudroyé.
- Portez toujours un équipement et des gants de protection appropriés lorsque vous manipulez le produit.
- **Ne saisissez jamais le produit par la lame de coupe ou ne le soulevez jamais par celle-ci.** Le contact avec la lame de coupe peut provoquer des blessures graves. Tenez le produit fermement d'une main par la poignée. Maintenez les mains hors de la portée de la lame de coupe.
- Les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou qui ne sont pas familiarisés avec les instructions, ne doivent jamais être autorisés à utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Si la lame de coupe touche un corps étranger ou si le produit se met à vibrer de manière anormale, un contrôle immédiat est nécessaire.
- **Contrôlez régulièrement l'usure de la lame de coupe et faites-la affûter si nécessaire.** Une lame de coupe émoussée sollicite trop le produit. Les détériorations en résultant ne sont pas couvertes par la garantie.
- **N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire.** Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne doivent être réalisés que par notre centre de service. De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut entraîner une décharge électrique ou un incendie.

- Lorsque vous travaillez, tenez-vous debout sur le sol et gardez votre équilibre. Ne travaillez pas si vous vous tenez sur un sol instable.
- **Avant de travailler, recherchez dans la zone de travail des objets cachés, par exemple des clôtures en fil de fer, des câbles, etc.** De cette manière, vous éviterez d'endommager le produit.
- La machine ne doit jamais être utilisée lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

● Accessoires d'origine/appareils complémentaires

- N'utilisez que des accessoires et des équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi et compatibles avec le produit.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :

- Lésions oculaires (en l'absence de protection oculaire appropriée)
- Coupures (si des gants de protection appropriés ne sont pas portés)

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit

et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.



Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballage du produit**

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).

3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● **Préparation**

● **Charge de la batterie**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- Si le câble USB [8] et/ou le port USB-C [7] sont endommagés, faites-les remplacer ou réparer par un spécialiste agréé ou contactez notre centre de service (voir « Service après-vente »).
- Protégez le câble USB [8] des surfaces chaudes et des bords tranchants.
- Veillez à ce que le câble USB [8] ne soit pas tendu ou plié.
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement le câble USB fourni [8].
- Ne chargez pas la batterie sur un port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- Chargez la batterie seulement à l'intérieur de locaux secs.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Ne rechargez jamais la batterie une deuxième fois immédiatement après l'avoir chargée. Il y a un risque de surcharge de la batterie.

REMARQUE

- ▶ Une batterie neuve ou inutilisée sur une longue période doit être chargée avant la première/nouvelle utilisation. La batterie atteint sa pleine capacité après env. 3 à 5 cycles de chargement.
- ▶ La batterie intégrée est livrée partiellement chargée.
- ▶ Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur la batterie.
- ▶ Ne chargez jamais le produit à des températures ambiantes inférieures à +4 °C ou supérieures à +40 °C. Conservez le produit dans un endroit frais et sec, à des températures ambiantes entre 0 °C et +45 °C.
- ▶ Le produit chauffe légèrement pendant le chargement.
- ▶ N'utilisez pas le produit pendant le chargement.

1. Reliez la fiche USB-A [8b] du câble USB [8] au port USB-A du chargeur (non fourni).
2. Ouvrez le cache de protection [7a].
3. Reliez la fiche USB-C [8a] du câble USB [8] au port USB-C [7] du produit.
4. Raccordez le chargeur à une prise de courant compatible. Les LED de l'indicateur d'état de charge [3] indiquent l'état de charge :

LED	Signification
1 LED s'allume (rouge)	La batterie est en cours de charge.
3 LED s'allument (rouge, jaune, vert)	La batterie est complètement chargée.

5. Pour arrêter le chargement, débranchez le chargeur du produit et de la prise secteur.
6. Retirez le câble USB [8] du port USB-C [7].
7. Fermez le cache de protection [7a].

● Vérifier l'état de charge

- Appuyez sur  [5]. Les LED de l'indicateur d'état de charge [3] indiquent l'état de charge :

LED	Signification
3 LED s'allument (rouge, jaune, vert)	La batterie est complètement chargée.
2 LED s'allument (rouge, jaune)	La batterie est partiellement chargée.
1 LED s'allume (rouge)	Le niveau de charge est faible.
1 LED clignote (rouge)	Le niveau de charge est inférieur à 10 %. La batterie doit être rechargée (voir « Charge de la batterie »).

● **Fonctionnement**

● Remarques sur le travail

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ N'enfoncez pas le produit dans le sol pour couper des pousses de racines.
- ▶ Ne coupez pas avec une lame de coupe émoussée ou usée afin d'éviter une surcharge du moteur et de la transmission.

REMARQUE

- ▶ Respectez le diamètre maximal des branches (voir « Données techniques »).
- ☐ Utilisez le produit comme un sécateur classique. Le moteur intégré aide à la transmission de la force.
 - ☐ Tenez le produit fermement d'une main par la poignée [2]. Maintenez les mains hors de la portée de la lame de coupe [1].
 - ☐ Tenez-vous toujours sur une surface stable (pas sur une échelle ou une autre surface instable).
 - ☐ Avant utilisation :
 - Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.
 - Veillez à ce que la lame de coupe [1] soit bien fixée.

● **Allumer/éteindre et couper**

Allumer

1. Retirez le protège-lame [9].
2. Appuyez sur  [5]. Le voyant de fonctionnement [6] s'allume en vert.

Couper

1. Activer le mécanisme de coupe : Appuyez sur le déclencheur [4] 2× en l'espace de 0,8 seconde (double clic). Le voyant de fonctionnement [6] s'allume en orange. Le produit est prêt à l'emploi.
2. Fermer la lame de coupe [1] : Maintenez le déclencheur [4] enfoncé.
3. Ouvrir la lame de coupe [1] : Relâchez le déclencheur [4].

Maintenir la lame de coupe fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée

- Maintenez le déclencheur [4] enfoncé pendant 5 secondes. La lame de coupe [1] se ferme. Le voyant de fonctionnement [6] s'allume en vert.

Éteindre

REMARQUE

- Fermez la lame de coupe [1] (voir « Maintenir la lame de coupe fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée »).

1. Appuyez sur (⏻) [5]. Le voyant de fonctionnement [6] s'éteint.
2. Montez le protège-lame [9].

Voyant de fonctionnement [6]

Couleur	Signification
Arrêt	Le produit est éteint.
Vert	Le produit est allumé, mais le mécanisme de coupe n'est pas activé. Le produit n'est PAS opérationnel.
Orange	Le produit est sous tension et le mécanisme de coupe est activé. Le produit est prêt à l'emploi.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie (voir « Charge de la batterie »).
	Le déclencheur  ou le bouton  est défectueux.	Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
	Le produit est allumé, mais le mécanisme de coupe n'est pas activé.	Activez le mécanisme de coupe (voir « Allumer/éteindre et couper »).
Mauvais résultat de coupe	La lame de coupe  est encrassée.	Nettoyez la lame de coupe  (voir « Nettoyage »).
	La lame de coupe  est émoussée.	Remplacer la lame de coupe  (voir « Remplacer la lame de coupe »).

● Pièces de rechange/accessoires

- ☐ Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- ☐ Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- ☐ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de PARKSIDE (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
1 lame de coupe	99949596501
8 Câble USB	99949596502

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !

- ▶ Éteignez le produit avant de procéder à des ajustements, d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage et lorsque le produit n'est pas utilisé.
 - ▶ Portez des gants de protection lorsque vous nettoyez ou remplacez la lame de coupe.
- ☐ Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

● Nettoyage

- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
 - Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
 - Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.
 - Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- ☐ Conservez toujours le produit propre, sans poussière, sec et exempt d'huile ou de graisse.

- Après chaque utilisation : Nettoyez le produit avec un chiffon sec et doux qui ne peluche pas. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux.
- Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

● Maintenance

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.

● Remplacer la lame de coupe

(Fig. B)

1. Éteignez le produit.
2. Maintenez la touche de libération **10** enfoncée.
3. Retirez la lame de coupe **1**.
4. Tout en maintenant la touche de libération **10** enfoncée :
Installez une nouvelle lame de coupe **1**.
5. Relâchez la touche de libération **10**.
6. Veillez à ce que la lame de coupe **1** soit bien fixée.

● Rangement

- Rangez le produit et les accessoires toujours
 - Propres,
 - Secs,
 - À l'abri de la poussière,
 - Avec protège-lame monté **9**,
 - Hors de la portée des enfants.
- La température de stockage est comprise entre 0 °C et +45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas ses performances.

● Transport

- ❑ Avant le transport : Éteignez le produit.
- ❑ Transportez le produit avec le protège-lame monté.
- ❑ Portez le produit au niveau de la poignée **2**.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 495965_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parksides-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parksides-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 495965_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parksides-diy.com

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parksides-diy.com

IAN 495965_2504

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parksides-diy.com

IAN 495965_2504

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur parksides-diy.com

IAN 495965_2504

**UK
CA**

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 495965_2504)

IAN : 495965_2504
Identification du produit : "PARKSIDE Performance" Coupe-branches sans fil
Numéro de modèle : HG13612

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	01.07.2025		
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir	ppa. Dr. Thorsten Maier Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina 113
Inleiding	Pagina 115
Beoogd gebruik	Pagina 115
Leveringsomvang	Pagina 116
Onderdelenbeschrijving	Pagina 116
Functiebeschrijving	Pagina 117
Technische gegevens	Pagina 117
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 120
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 120
Extra waarschuwingen	Pagina 127
Originele accessoires/- hulpstukken	Pagina 129
Wat te doen in noodgevallen	Pagina 129
Overige risico's	Pagina 129
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina 130
Vóór het eerste gebruik	Pagina 131
Product uitpakken	Pagina 131
Vorbereiding	Pagina 132
Accu opladen	Pagina 132
Ladingsniveau controleren	Pagina 134
Bediening	Pagina 134
Tips voor het werken met het product	Pagina 134
In-/uitschakelen en zagen	Pagina 135
Probleemoplossing	Pagina 136
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina 137

Schoonmaken en onderhoud	Pagina 137
Schoonmaken	Pagina 138
Onderhoud	Pagina 138
Zaagblad vervangen	Pagina 138
Opbergen	Pagina 139
Transport	Pagina 139
Afvoer	Pagina 139
Garantie	Pagina 141
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 142
Service	Pagina 143
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 144

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Draag oogbescherming!



Gebruik van het product bij regen of in een vochtige omgeving is verboden.



Gevaar door snijwonden! Houd uw handen uit de buurt.

	Ingebruikname: Druk binnen 0,8 seconden 2 × op de trekker 4 (dubbelklikken).
	Ontgrendelknop 10 (voor het verwijderen van het zaagblad)
	Gelijkstroom/-spanning
	Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.
	Bescherm de accu tegen vuur.
	Bescherm de accu tegen water en vocht.
	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië).

4V ACCU-TUINSCHAAR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is alleen bedoeld voor het knippen van takken met de volgende takdiameters:

Houtsoort	Takdiameter
Zachthout	max. 14 mm
Hardhout	max. 12 mm

- Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen onder toezicht gebruiken.
- Gebruik van het product bij regen of in een vochtige omgeving is verboden.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen.

- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die ontstaat door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.

● Leveringsomvang

GEVAAR!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

TIP

- De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie “Service”).

- 1 4V Accu-tuinschaar
- 1 Zaagbeschermkap
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Sla, voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

(Afb. A)

- | | |
|---|---|
|  Zaagblad |  Toets  (aan/uit) |
|  Handgreep |  Controlelampje |
|  Laadindicator |  USB-C-bus |
|  Trekker |  Beschermkap |

- 8 USB-kabel
8a USB-C-stekker

- 8b USB-A-stekker
9 Zaagbeschermkap

(Afb. B)

- 10 Ontgrendelknop (voor het verwijderen van het zaagblad)

● Functiebeschrijving

- Het product wordt aangedreven door een elektromotor.
- Het zaagblad 1 opent of sluit wanneer u de trekker 4 bedient.

● Technische gegevens

Accu-tuinschaar	PAGS 4 A1
Modelnummer:	HG13612
Nominale spanning:	4 V 
Accu (ingebouwd):	Li-ion, 4 Ah
Motortoerental $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Takdiameter:	
– Zachthout:	max. 14 mm
– Hardhout:	max. 12 mm
Aantal sneden per acculading:	max. 500 (gebaseerd op het snijden van zachthout met een diameter van 12 mm; het aantal sneden varieert afhankelijk van het type hout en de diameter)
Lengte kabel:	1 m
Gewicht:	ca. 718 g

Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het product mee op te laden *:

Informatie	Waarde
Typeaanduiding:	XH0500-2000wUG

Informatie	Waarde	Eenheid
Voedingsspanning	100–240	V~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V 
Uitgangsstroom	2,0	A
Uitgangsvermogen	10,0	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,2	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	< 0,1	W
Ingangsstroom	0,5	A
Beschermingsklasse	II/  (dubbelgeïsoleerd)	
Aansluitingstype	USB (type A)	
Oplaadtijd	ca. 150	min

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 °C tot +50 °C
Bij opslag:	0 °C tot +45 °C

* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie “Service”).

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Onzekerheid:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Onzekerheid:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Hand-/armtrillingen:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).



Veiligheidsaanwijzingen

● **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.

- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Controleer dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de netstekker uit de stekkerdoos en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.

Er bestaat een risico op explosies.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.

● Extra waarschuwingen

- **Houd uw handen uit de buurt van de zaagbladen.** **Probeer niet om bij een bewegend zaagblad snijdsel te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het product kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Draag het product aan de greep als het zaagblad stilstaan en let er op dat u de schakelaar niet indrukt.** De juiste manier van dragen van de heggenschaar vermindert het gevaar van per ongeluk inschakelen en als gevolg daarvan verwondingen door de zaagbladen.
- **Installeer altijd de zaagbeschermkap wanneer u het product vervoert of opbergt.** Vakkundige omgang met de heggenschaar vermindert het risico op verwonding door de zaagbladen.
- **Verzekert dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of uitgeschakeld, voordat u ingeklemd snijdsel verwijdert of het apparaat onderhoudt.** Onverwacht inschakelen van de heggenschaar bij het verwijderen van ingeklemd materiaal kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Houd het product alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken omdat het zaagblad verborgen elektrische leidingen kunnen raken.** Contact van het zaagblad met spanningvoerende leidingen kan metalen delen van het product onder spanning zetten en kan leiden tot elektrische schokken.
- **Houd alle netsnoeren ver buiten het snijbereik.** In heggen en struiken kunnen leidingen verborgen zijn die per ongeluk door het zaagblad kunnen worden doorsneden.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er gevaar voor blikseminslag bestaat.** Dit vermindert het gevaar door de bliksem te worden getroffen.

- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen en beschermende handschoenen als u met het product werkt.
- **Pak het product nooit vast aan het zaagblad en til het daar nooit aan op.** Contact met het zaagblad kan zware verwondingen veroorzaken. Houd het product met een hand aan de handgreep vast. Houd uw handen uit de buurt van de zaagbladen.
- Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de instructies, mogen het product nooit gebruiken. Lokale regelgeving kan de leeftijdsgrens voor de gebruiker bepalen.
- Als het zaagblad een vreemd voorwerp aanraken of als het product ongewoon sterk begint te trillen, is een directe controle vereist.
- **Controleer het zaagblad regelmatig op slijtage en laat het indien nodig opnieuw slijpen.** Een stomp zaagblad overbelast het product. Daaruit voortvloeiende schade valt niet onder de garantie.
- **Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad.** Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons servicecentrum. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken, brand of letsels veroorzaken.
- Ga tijdens het werken op de vloer staan en bewaar uw evenwicht. Werk niet als u op een instabiele ondergrond staat.
- **Voordat u gaat werken, zoekt u het werkgebied af naar verborgen voorwerpen, zoals draadafrasteringen, kabels, enz.** Op deze manier vermijdt u schade aan het product.

- Gebruik het product nooit wanneer mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

● **Originele accessoires/- hulpstukken**

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing worden genoemd en compatibel zijn met het product.

● **Wat te doen in noodgevallen**

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● **Overige risico's**

Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:

- Oogschade (als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen)
- Snijwonden (als geen geschikte beschermende handschoenen worden gedragen)

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen.

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit product mag door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden.
- Houd het product nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.



Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

● **Vóór het eerste gebruik**

● **Product uitpakken**

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● Vorbereiding

● Accu opladen

⚠ VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar!

- ▶ In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Als de USB-kabel [8] en/of de USB-C-bus [7] beschadigd zijn, laat deze dan vervangen of repareren door bevoegd personeel of neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
- ▶ Bescherm de USB-kabel [8] tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- ▶ Let op dat de USB-kabel [8] niet strak gespannen of geknikt wordt.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel [8] om de accu op te laden.
- ▶ Laad de accu niet via een USB-poort van een PC of notebook.
- ▶ Laad de accu alleen in droge binnenruimtes.
- ▶ Laad de accu nooit een tweede keer op onmiddellijk na het opladen. Het risico bestaat dat de accu overbelast raakt.

TIP

- ▶ Een nieuwe of gedurende lange tijd niet gebruikte accu moet voor het eerste/hernieuwde gebruik opgeladen worden. De accu heeft pas de volledige capaciteit na ca. 3–5 oplaadcycli.
- ▶ De ingebouwde accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.
- ▶ Li-ion-accu's kunnen altijd worden opgeladen zonder dat dit hun levensduur beïnvloedt. Onderbreken van het oplaadproces beschadigt de accu niet.
- ▶ Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen onder +4 °C of boven +40 °C. Bewaar het product op een koele, droge plaats bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C.
- ▶ Het product wordt tijdens het oplaadproces een beetje warm.
- ▶ Gebruik het product niet tijdens het opladen.

1. Steek de USB-A-stekker **8b** van de USB-kabel **8** in de USB-A-bus van de oplader (niet meegeleverd).
2. Open de beschermkap **7a**.
3. Sluit de USB-C-stekker **8a** van de USB-kabel **8** aan op de USB-C-bus **7** van het product.
4. Steek de stekker van het snoer van de oplader in een daarvoor geschikt stopcontact. De LED's van de laadindicator **3** geven het ladingsniveau aan:

LEDs	Betekenis
1 LED licht op (rood)	De accu wordt opgeladen.
3 LEDs lichten op (rood, geel, groen)	De accu is volledig opgeladen.

5. Om het opladen te stoppen, koppelt u de oplader los van het product en het stopcontact.
6. Verwijder de USB-kabel **8** uit de USB-C-bus **7**.
7. Sluit de beschermkap **7a**.

● **Ladingsniveau controleren**

- Druk op  **5**. De LED's van de laadindicator **3** geven het ladingsniveau aan:

LEDs	Betekenis
3 LEDs lichten op (rood, geel, groen)	De accu is volledig opgeladen.
2 LEDs branden (rood, geel)	De accu is gedeeltelijk opgeladen.
1 LED licht op (rood)	Het ladingsniveau is laag.
1 LED knippert (rood)	Het ladingsniveau is minder dan 10 %. De accu moet worden opgeladen (zie "Accu opladen").

● **Bediening**

● **Tips voor het werken met het product**

OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Plaats het product niet in de grond om wortelscheuten te snijden.
- ▶ Snij niet met een bot of versleten zaagblad om overbelasting van de motor en tandwielkast te voorkomen.

TIP

- ▶ Neem de maximale takdiameter in acht (zie “Technische gegevens”).

- Gebruik het product als een gewone tuinschaar. De geïntegreerde motor ondersteunt bij de vermogensoverdracht.
- Houd het product met een hand aan de handgreep **2** vast. Houd uw andere hand uit de buurt van het zaagblad **1**.
- Ga altijd op een stevige ondergrond staan (niet op een ladder of ander instabiel oppervlak).
- Vóór ingebruikname:
 - Controleer het product op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
 - Controleer dat het zaagblad **1** correct is bevestigd.

● In-/uitschakelen en zagen

Inschakelen

1. Verwijder de zaagbeschermkap **9**.
2. Druk op  **5**. Het controlelampje **6** licht groen op.

Snijden

1. Activeer het zaagmechanisme: Druk binnen 0,8 seconden 2 x op de trekker **4** (dubbelklikken). Het controlelampje **6** licht oranje op. Het product is klaar voor gebruik.
2. Zaagblad **1** sluiten: Houd de trekker **4** ingedrukt.
3. Zaagblad **1** openen: Laat de trekker **4** los.

Houd het zaagblad gesloten wanneer u het niet gebruikt

- Houd de trekker **4** 5 seconden lang ingedrukt. Het zaagblad **1** sluit. Het controlelampje **6** licht groen op.

Uitschakelen

TIP

- Sluit het zaagblad [1] (zie “Houd het zaagblad gesloten wanneer u het niet gebruikt”).

1. Druk op  [5]. Het controlelampje [6] dooft.
2. Breng de zaagbeschermkap [9] aan.

Controlelampje [6]

Kleur	Betekenis
Uit	Het product is uitgeschakeld.
Groen	Het product is ingeschakeld, maar het zaagmechanisme is niet geactiveerd. Het product is NIET klaar voor gebruik.
Oranje	Het product wordt ingeschakeld en het zaagmechanisme wordt geactiveerd. Het product is klaar voor gebruik.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De accu is ontladen.	Laad het product op (zie “Accu opladen”).
	De trekker [4] of toets  [5] is defect.	Neem contact op met ons servicecentrum (zie “Service”).
	De motor is defect.	
	Het product is ingeschakeld, maar het zaagmechanisme is niet geactiveerd.	Activeer het zaagmechanisme (zie “In-/uitschakelen en zagen”).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Slecht snoeieresultaat	Het zaagblad  is vuil.	Maak het zaagblad  schoon (zie “Schoonmaken”).
	Het zaagblad  is bot.	Vervang het zaagblad  (zie “Zaagblad vervangen”).

● Reserveonderdelen/accessoires

- ☐ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via **www.optimex-shop.com** aanschaffen.
- ☐ Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- ☐ U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- ☐ Neem voor meer informatie contact op met de PARKSIDE-Service-Hotline (zie “Service”).

Onderdeel	Bestelnummer
 Zaagblad	99949596501
 USB-kabel	99949596502

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!

- ▶ Zet het product uit voordat u aanpassingen uitvoert, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het product verricht of als het product niet in gebruik is.
- ▶ Draag beschermende handschoenen bij het reinigen of vervangen van het zaagblad.

- Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie “Service”). Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

● **Schoonmaken**

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen.
- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Een regelmatig deugdelijke reiniging helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Houd het product schoon, stofvrij, droog en vrij van olie of smeervet.
- Na ieder gebruik: Reinig het product met een zachte, droge en pluïsvrije doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een enigszins vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.

● **Onderhoud**

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.

● **Zaagblad vervangen**

(Afb. B)

1. Schakel het product uit.

2. Houd de ontgrendelknop **10** ingedrukt.
3. Trek het zaagblad **1** er uit.
4. Terwijl u de ontgrendelknop **10** ingedrukt houdt: Plaats een nieuw zaagblad **1**.
5. Laat de ontgrendelknop **10** los.
6. Controleer dat het zaagblad **1** correct is bevestigd.

● Opbergen

- ☐ Bewaar het product en de accessoires altijd
 - Schoon,
 - Droog,
 - Tegen stof beschermd,
 - Met gemonteerde zaagbeschermkap **9**,
 - Buiten het bereik van kinderen.
- ☐ De opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en +45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu stroom verliest.

● Transport

- ☐ Vóór transport: Schakel het product uit.
- ☐ Transporteer het product met gemonteerde zaagbeschermkap.
- ☐ Draag het product aan de handgreep **2**.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 495965_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 495965_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(BE)

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

**UK
CA**

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Productidentificatie: "PARKSIDE Performance" Accu-takkschaar
Modelnummer: HG13612

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP S8100C:2023
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

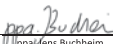
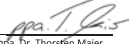
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	01.07.2025		
Plaats	Datum	pp.a. Jens Buchheim Procuratiehouder	pp.a. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 147
Introduzione	Pagina 149
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 149
Contenuto della confezione	Pagina 150
Descrizione dei componenti	Pagina 150
Descrizione funzionale	Pagina 151
Dati tecnici	Pagina 151
Istruzioni di sicurezza	Pagina 154
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina 154
Avvertenze supplementari	Pagina 160
Accessori/complementi originali	Pagina 162
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 162
Rischi residui	Pagina 162
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 163
Prima del primo utilizzo	Pagina 164
Disimballo del prodotto	Pagina 164
Preparazione	Pagina 165
Ricarica della batteria	Pagina 165
Controllare il livello di carica	Pagina 167
Funzionamento	Pagina 167
Istruzioni operative	Pagina 167
Accensione/Spegnimento e taglio	Pagina 168
Risoluzione dei problemi	Pagina 169
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina 170

Pulizia e manutenzione	Pagina 170
Pulizia	Pagina 171
Manutenzione	Pagina 171
Sostituzione della lama da taglio	Pagina 171
Conservazione	Pagina 172
Trasporto	Pagina 172
Smaltimento	Pagina 172
Garanzia	Pagina 174
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 175
Assistenza	Pagina 176
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 177

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



Leggere le istruzioni per l'uso.



PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)



AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)



CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)



ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)



Indossare occhiali di protezione!



È vietato l'uso del prodotto in condizioni di pioggia o umidità.



Pericolo di lesioni da taglio! Tenere lontano le mani.

	Messa in funzione: Premere il grilletto 4 2 volte entro 0,8 secondi (doppio clic).
	Pulsante di sblocco 10 (per rimuovere la lama da taglio)
	Corrente / tensione continua
	Proteggere la batteria da calore e luce del sole diretta.
	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Proteggere la batteria da acqua e umidità.
 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	Il marchio UKCA indica la conformità con le rilevanti direttive vigenti in Gran Bretagna e applicabili a questo prodotto (Il logo del marchio UKCA è valido solo in Gran Bretagna).

4 V FORBICE DA GIARDINAGGIO RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

- Questo prodotto è destinato esclusivamente al taglio di rami con i seguenti diametri:

Tipo di legno	Diametro del ramo
Legno tenero	max. 14 mm
Legno duro	max. 12 mm

- Il prodotto è destinato all'uso da parte degli adulti. I bambini possono usare il prodotto solo sotto supervisione.
- È vietato l'uso del prodotto in condizioni di pioggia o umidità.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.
- Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

- L'operatore o l'utilizzatore del prodotto è responsabile di incidenti o lesioni personali e/o danni a terzi o alle loro proprietà.

● Contenuto della confezione

PERICOLO!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

INDICAZIONE

- ▶ Il caricabatterie non è incluso. Il caricabatterie è disponibile per telefono (vedi "Assistenza").

- 1 4 V Forbice da giardinaggio ricaricabile
- 1 Protezione lama
- 1 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- | | |
|---|---|
|  Lama da taglio |  Coperchio di protezione |
|  Impugnatura |  Cavo USB |
|  Indicatore del livello di carica |  Spina USB-C |
|  Grilletto |  Spina USB-A |
|  Pulsante  (on/off) |  Protezione lama |
|  Spia di alimentazione | |
|  Presa USB-C | |

(Fig. B)

10 Pulsante di sblocco (per rimuovere la lama da taglio)

● Descrizione funzionale

- Il prodotto è azionato da un motore elettrico.
- La lama da taglio **1** si apre o si chiude quando si preme il grilletto **4**.

● Dati tecnici

Forbice da giardinaggio ricaricabile	PAGS 4 A1
Numero del modello:	HG13612
Tensione nominale:	4 V 
Batteria (integrata):	Ioni di litio, 4 Ah
Regime del motore $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Diametro del ramo:	
– Legno tenero:	max. 14 mm
– Legno duro:	max. 12 mm
Numero di tagli per carica della batteria:	max. 500 (in base al taglio di legno tenero con un diametro di 12 mm; il numero di tagli varia a seconda del tipo di legno e del diametro)
Lunghezza del cavo:	1 m
Peso:	ca. 718 g

Per caricare il prodotto utilizzare solo il seguente caricabatterie *:

Informazioni	Valore
Identificativo del modello	XH0500-2000wUG

Informazioni	Valore	Unità
Tensione di ingresso	100–240	V~
Frequenza di ingresso CA	50/60	Hz
Tensione di uscita	5,0	V 
Corrente di uscita	2,0	A
Potenza di uscita	10,0	W
Rendimento medio in modo attivo	78,2	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	< 0,1	W
Corrente d'ingresso	0,5	A
Classe di protezione	II/  (doppio isolamento)	
Tipo di porta	USB (tipo A)	
Tempo di ricarica	circa 150	min

Temperatura ambiente consigliata

Durante la ricarica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 °C a +50 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +45 °C

* Il caricabatterie non è incluso. Il caricabatterie è disponibile per telefono (vedi “Assistenza”).

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di potenza sonora:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Incertezza:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Livello d'intensità sonora:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Incertezza:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Vibrazione mano/braccio:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Incertezza:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICAZIONE

- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

AVVERTENZA!

- Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.

AVVERTENZA!

- È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettrotroutensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotroutensili**

AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “Elettrotroutensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotroutensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.

- 2) **Non lavorare con l'elettROUTENSILE in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettROUTENSILI producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettROUTENSILE.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettROUTENSILE.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettROUTENSILE deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettROUTENSILI con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettROUTENSILI lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettROUTENSILE aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettROUTENSILE dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettROUTENSILE all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettROUTENSILE in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettROUTENSILE. Non usare un elettROUTENSILE quando si è privi stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettROUTENSILE potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettROUTENSILE, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettROUTENSILE sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettROUTENSILE si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettROUTENSILE acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettROUTENSILE.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettROUTENSILE può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.

- 7) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, anche se si ha familiarità con l'elettrodomestico avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- 1) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettrodomestico con un interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrodomestico.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrodomestico.
- 4) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrodomestici e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da**

compromettere il funzionamento dell'elettrostrumento.

Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrostrumento. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrostrumenti.

- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettrostrumenti, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni.**
Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettrostrumenti per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrostrumento in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- 1) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- 2) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettrostrumenti.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- 3) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

- 4) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- 5) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- 6) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ possono causare un'esplosione.
- 7) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

! CAUTELA! Rischio di esplosione!



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità.



Sussiste il rischio di esplosione.



Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
- 2) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Avvertenze supplementari

- **Tenere lontano tutte le parti del corpo dalla lama da taglio. Non tentare di rimuovere o tenere il materiale da tagliare mentre la lama da taglio è in funzione.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo del prodotto potrebbe provocare gravi lesioni.
- **Trasportare il prodotto per l'impugnatura con la lama da taglio ferma e fare attenzione a non azionare il grilletto.** Trasportare il prodotto in modo corretto riduce il rischio di azionamenti accidentali e di conseguenti lesioni causate dalla lama da taglio.
- **Montare sempre la protezione lama quando si trasporta o si ripone il prodotto.** L'uso corretto del prodotto riduce il rischio di lesioni causate dalla lama da taglio.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia rimossa o scollegata prima di rimuovere materiali inceppati o di effettuare la manutenzione del tagliasiepi.** Un azionamento imprevisto del tagliasiepi durante la rimozione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni.
- **Tenere il prodotto solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama da taglio può entrare a contatto con linee elettriche nascoste.** Il contatto della lama da taglio con un

filo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche del prodotto e causare scosse elettriche.

- **Tenere le linee e il cavo lontano dalla zona di taglio.** Le linee possono essere nascoste nelle siepi o nei cespugli e quindi tagliate accidentalmente dalla lama da taglio.
- **Non usare il prodotto in caso di maltempo, specialmente se c'è il rischio di un temporale.** Ciò riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati e guanti protettivi quando si lavora con il prodotto.
- **Non toccare né sollevare mai il prodotto dalla lama da taglio.** Il contatto con la lama da taglio può causare lesioni. Tenere il prodotto per l'impugnatura con una mano. Tenere l'altra mano lontana dalla lama da taglio.
- I bambini, le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza o che non conoscono le istruzioni non devono mai utilizzare il prodotto. Le normative locali possono stabilire il limite di età per l'utente.
- Se la lama da taglio tocca un corpo estraneo o il prodotto inizia a vibrare in modo anomalo, è necessario un controllo immediato.
- **Controllare regolarmente l'usura della lama da taglio e, se necessario, farla riaffilare.** Una lama da taglio smussata sovraccarica il prodotto. I danni che ne derivano non sono coperti dalla garanzia.
- **Non provare mai a riparare il prodotto da soli se non si è stati addestrati a farlo.** Qualsiasi lavoro non specificato in queste istruzioni per l'uso può essere eseguito solo dal nostro centro di assistenza. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Non utilizzare accessori non raccomandati da **PARKSIDE**. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

- Durante il lavoro, mantenere l'equilibrio in piedi e a terra. Non lavorare in piedi su un piano di appoggio instabile.
- **Prima di iniziare a lavorare, controllare che l'area di lavoro non presenti oggetti nascosti, come recinzioni metalliche, cavi, ecc.** In questo modo si evitano danni al prodotto.
- La macchina non deve mai essere utilizzata in presenza di persone, in particolare bambini, o animali domestici.

● Accessori/complementi originali

- Usare solo gli accessori e i complementi specificati nelle istruzioni per l'uso e compatibili con il prodotto.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

Anche nel caso in cui questo elettrotensile sia fatto funzionare in modo conforme, permangono sempre alcuni rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi a causa della struttura e della progettazione di questo elettrotensile:

- Danni agli occhi (se non si indossa una protezione per gli occhi adeguata)

- Lesioni da taglio (se non si indossano guanti protettivi adeguati)

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto.

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche.
- Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in interni.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Preparazione

● Ricarica della batteria

CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Questo prodotto ha una batteria integrata che non può essere sostituita dall'utente. Lo smontaggio o la sostituzione della batteria devono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli. Per lo smaltimento di questo prodotto, si prega di notare che contiene una batteria ricaricabile.

ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Se il cavo USB  e/o la presa USB-C  sono danneggiati, farli sostituire o riparare da personale specializzato autorizzato o rivolgersi al nostro Centro di assistenza (vedi "Assistenza").
- ▶ Proteggere il cavo USB  da superfici calde e spigoli vivi.
- ▶ Assicurarsi che il cavo USB  non venga allungato o attorcigliato.
- ▶ Per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente il cavo USB  in dotazione.
- ▶ Non caricare la batteria sulla porta USB di un PC o di un notebook.
- ▶ Caricare la batteria solo in ambiente asciutto.
- ▶ Non caricare mai la batteria una seconda volta subito dopo la ricarica. Si rischia di sovraccaricare la batteria.

INDICAZIONE

- ▶ Una batteria nuova o una batteria che non è stata usata per molto tempo deve essere caricata prima del primo utilizzo/ del riutilizzo. La batteria raggiunge la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica.
- ▶ La batteria incorporata viene fornita parzialmente carica.
- ▶ Le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza comprometterne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
- ▶ Non caricare mai il prodotto a temperature ambiente inferiori a +4 °C o superiori a +40 °C. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto a temperature ambiente superiori comprese tra 0 °C e +45 °C.
- ▶ Durante la carica, il prodotto si riscalda leggermente.
- ▶ Non utilizzare il prodotto durante la ricarica.

1. Collegare la spina USB-A [8b] del cavo USB [8] alla presa USB-A del caricabatterie (non incluso).
2. Aprire il coperchio di protezione [7a].
3. Collegare la spina USB-C [8a] del cavo di ricarica USB [8] alla presa USB-C [7] sul prodotto.
4. Collegare il caricabatterie a una presa idonea. I LED dell'indicatore del livello di carica [3] indicano il livello di carica:

LED	Significato
1 LED acceso (rosso)	La batteria è in carica.
3 LED accesi (rosso, giallo, verde)	La batteria è completamente carica.

5. Per interrompere la carica, scollegare il caricabatterie dal prodotto e dalla presa.
6. Rimuovere il cavo USB [8] dalla presa USB-C [7].
7. Chiudere il coperchio di protezione [7a].

● Controllare il livello di carica

- Premere (⏻) [5]. I LED dell'indicatore del livello di carica [3] indicano il livello di carica:

LED	Significato
3 LED accesi (rosso, giallo, verde)	La batteria è completamente carica.
2 LED accesi (rosso, giallo)	La batteria è parzialmente carica.
1 LED acceso (rosso)	Il livello di carica è basso.
1 LED lampeggia (rosso)	Il livello di carica è inferiore a 10 %. La batteria va ricaricata (vedi "Ricarica della batteria").

● Funzionamento

● Istruzioni operative

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non conficcare il prodotto nel terreno per tagliare i germogli delle radici.
- ▶ Non tagliare con una lama da taglio smussata o usurata per evitare di sovraccaricare il motore e la trasmissione.

INDICAZIONE

- ▶ Osservare il diametro massimo del ramo (vedi "Dati tecnici").

- Usare il prodotto come una normale forbice da giardinaggio. Il motore integrato supporta la trasmissione di potenza.
- Tenere il prodotto per l'impugnatura [2] con una mano. Tenere l'altra mano lontana dalla lama da taglio [1].
- Stare sempre in piedi su una superficie solida (non su una scala o altra superficie instabile).
- Prima dell'uso:
 - Verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate.
 - Assicurarsi che la lama da taglio [1] sia fissata correttamente.

● Accensione/Spegnimento e taglio

Accensione

1. Rimuovere la protezione lama [9].
2. Premere  [5]. La spia di alimentazione [6] si accende in verde.

Tagliare

1. Attivazione del meccanismo di taglio: Premere il grilletto [4] 2 volte entro 0,8 secondi (doppio clic). La spia di alimentazione [6] si accende in arancione. Il prodotto è pronto per l'uso.
2. Chiusura della lama da taglio [1]: Mantenere premuto il grilletto [4].
3. Apertura della lama da taglio [1]: Rilasciare il grilletto [4].

Tenere la lama da taglio chiusa quando non viene utilizzata

- Tenere premuto il grilletto [4] per 5 secondi. La lama da taglio [1] si chiude. La spia di alimentazione [6] si accende in verde.

Spegnimento

INDICAZIONE

- Chiudere la lama da taglio **1** (vedi “Tenere la lama da taglio chiusa quando non viene utilizzata”).

1. Premere  **5**. La spia di alimentazione **6** si spegne.
2. Montare la protezione lama **9**.

Spia di alimentazione **6**

Colore	Significato
Spento	Il prodotto è spento.
Verde	Il prodotto è acceso ma il meccanismo di taglio non è attivato. Il prodotto NON è pronto per l'uso.
Arancione	Il prodotto è acceso e il meccanismo di taglio è attivato. Il prodotto è pronto per l'uso.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria ricaricabile (vedi “Ricarica della batteria”).
	Il grilletto 4 o il pulsante  5 è difettoso.	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi “Assistenza”).
	Il motore è difettoso.	
	Il prodotto è acceso ma il meccanismo di taglio non è attivato.	Attivare il meccanismo di taglio (vedi “Accensione/Spegnimento e taglio”).

Problema	Possibile causa	Soluzione
Scarso risultato di taglio	La lama da taglio  è contaminata.	Pulire la lama da taglio  (vedi “Pulizia”).
	La lama da taglio  è smussata.	Sostituire la lama da taglio  (vedi “Sostituzione della lama da taglio”).

● Pezzi di ricambio/accessori

- ☐ I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- ☐ È possibile effettuare ordini solo online.
- ☐ Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza PARKSIDE (vedi “Assistenza”).

Parte	Numero d'ordine
 Lama da taglio	99949596501
 Cavo USB	99949596502

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni da avviamento involontario!

- Spegnere il prodotto prima di effettuare qualsiasi regolazione o di eseguire interventi di manutenzione o pulizia e quando non viene utilizzato.
- Indossare guanti protettivi quando si pulisce o sostituisce la lama da taglio.

- Far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro centro di assistenza (vedi “Assistenza”). Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

● Pulizia

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non permettere ai liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero attaccare le superfici.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Mantenere il prodotto pulito, privo di polvere, asciutto e privo di olio o grasso.
- Dopo ogni utilizzo: Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi. Per lo sporco più ostinato, usare un panno leggermente inumidito e un detersivo delicato.
- Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e i suoi accessori non siano usurati e danneggiati.

● Sostituzione della lama da taglio

(Fig. B)

1. Spegnerne il prodotto.
2. Tenere premuto il pulsante di sblocco **10**.
3. Estrarre la lama da taglio **1**.
4. Mentre si tiene premuto il pulsante di sblocco **10**: Inserire una nuova lama da taglio **1**.

5. Rilasciare il pulsante di sblocco **10**.
6. Assicurarsi che la lama da taglio **1** sia fissata correttamente.

● **Conservazione**

- ☐ Conservare il prodotto e gli accessori sempre
 - Pulito,
 - Asciutto,
 - Protetto dalla polvere,
 - Con protezione lama **9** montata,
 - Fuori dalla portata dei bambini.
- ☐ La temperatura di conservazione è compresa tra 0 °C e +45 °C. Durante la conservazione, evitare il freddo o il calore estremo per evitare che la batteria perda energia.

● **Trasporto**

- ☐ Prima del trasporto: Spegnerne il prodotto.
- ☐ Trasportare il prodotto con protezione lama montata.
- ☐ Trasportare il prodotto dall'impugnatura **2**.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 495965_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 495965_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 495965_2504

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 495965_2504

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 495965_2504

**UK
CA**

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE Performance" Tagliarami ricaricabile
Numero di modello: HG13612

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositorio della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

01.07.2025

Data

ppa. Jens Buchheim
Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier
Firmatario autorizzato

IT



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 180
Introducción	Página 182
Uso previsto	Página 182
Volumen de suministro	Página 183
Descripción de las piezas	Página 183
Descripción de funciones	Página 184
Datos técnicos	Página 184
Indicaciones de seguridad	Página 187
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 187
Indicaciones de advertencia adicionales	Página 193
Accesorios originales/equipamiento adicional	Página 195
Comportamiento en caso de emergencia	Página 196
Riesgos residuales	Página 196
Indicaciones de seguridad del cargador	Página 197
Antes del primer uso	Página 198
Desembalar el producto	Página 198
Preparación	Página 198
Carga de la batería	Página 198
Comprobación del estado de carga	Página 201
Funcionamiento	Página 201
Indicaciones de trabajo	Página 201
Encendido/apagado y corte	Página 202
Subsanación de fallos	Página 203
Piezas de repuesto/accesorios	Página 204

Limpieza y cuidado	Página 204
Limpieza	Página 205
Mantenimiento	Página 205
Sustituir la hoja de corte	Página 206
Almacenamiento	Página 206
Transporte	Página 206
Eliminación	Página 206
Garantía	Página 208
Tramitación de la garantía	Página 209
Asistencia	Página 210
Declaración UE de conformidad	Página 211

Lista de símbolos y pictogramas utilizados



Lea el manual de instrucciones.



¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)



¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)



¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)



¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)



¡Usar protección para los ojos!



No se permite el uso del producto en caso de lluvia o en entornos húmedos.



¡Peligro de lesiones por corte! Mantenga alejadas las manos.

	Puesta en marcha: Apriete el accionador 4 dos veces en un intervalo de 0,8 segundos (doble clic).
	Botón de liberación 10 (para extraer la hoja de corte)
	Tensión/corriente continua
	Proteja la batería contra el calor y la luz solar directa.
	Proteja la batería contra el fuego.
	Proteja la batería contra el agua y la humedad.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	El marcado UKCA indica la conformidad con las directivas de Reino Unido aplicables a este producto (El logotipo del marcado UKCA solo es válido dentro de Gran Bretaña).

4 V TIJERA DE JARDÍN RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto se ha diseñado exclusivamente para cortar ramas con los siguientes diámetros:

Tipo de madera	Diámetro de la rama
Madera blanda	máx. 14 mm
Madera dura	máx. 12 mm

- El producto ha sido concebido para ser utilizado por adultos. Los niños solo pueden usar el producto bajo supervisión.
- No se permite el uso del producto en caso de lluvia o en entornos húmedos.
- El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.
- El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.
- Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños.

- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El operador o usuario del producto es responsable de accidentes o daños a personas y/o bienes de terceros o sus propiedades.

● Volumen de suministro

⚠ ¡PELIGRO!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

NOTA

- ▶ El cargador no está incluido en el volumen de suministro. El cargador está disponible por teléfono (véase “Asistencia”).

- 1 4 V Tijera de jardín recargable
- 1 Protector de cuchilla
- 1 Cable USB (USB-A a USB-C)
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, vaya a la página con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Hoja de corte | 5 Botón  (encendido/apagado) |
| 2 Mango | 6 Indicador de funcionamiento |
| 3 Indicador de estado de carga | |
| 4 Accionador | |

- 7 Toma USB tipo C
- 7a Cubierta protectora
- 8 Cable USB

- 8a Conector USB tipo C
- 8b Conector USB tipo A
- 9 Protector de cuchilla

(Fig. B)

- 10 Botón de liberación (para extraer la hoja de corte)

● Descripción de funciones

- El producto funciona con un motor eléctrico.
- La hoja de corte 1 se abre o se cierra al activar el accionador 4.

● Datos técnicos

Tijera de jardín recargable	PAGS 4 A1
Número de modelo:	HG13612
Tensión nominal:	4 V ---
Batería (integrada):	iones de litio, 4 Ah
Velocidad del motor n_{max} :	máx. 21000 min^{-1}
Diámetro de la rama:	
– Madera blanda:	máx. 14 mm
– Madera dura:	máx. 12 mm
Número de cortes por carga de batería:	máx. 500 (basado en el corte de madera blanda con un diámetro de 12 mm; el número de cortes varía en función del tipo de madera y del diámetro)
Longitud del cable:	1 m
Peso:	aprox. 718 g

Utilice únicamente el cargador siguiente para cargar el producto *:

Información	Valor
Identificador del modelo	XH0500-2000wUG

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada	100–240	V~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	5,0	V ===
Intensidad de salida	2,0	A
Potencia de salida	10,0	W
Eficiencia media en activo	78,2	%
Consumo eléctrico en vacío	< 0,1	W
Corriente de entrada	0,5	A
Clase de protección	II/□ (aislamiento doble)	
Tipo de conexión	USB (tipo A)	
Tiempo de carga	aprox. 150	min

Temperatura de entorno recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el servicio:	+4 °C a +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

* El cargador no está incluido en el volumen de suministro. El cargador está disponible por teléfono (véase “Asistencia”).

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Incertidumbre:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Nivel de potencia acústica:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Incertidumbre:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Vibración mano-brazo:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- ▶ El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados en función del modo en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en especial, del tipo de pieza de trabajo en cuestión.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la carga de oscilación durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- 3) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles de dispositivos.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y de aspiración de polvo, cerciórese de que estén conectados y se puedan utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal**

fin. Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.

- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, o si las piezas que se encuentran rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas

eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.

- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- 1) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- 4) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- 6) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.

- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de explosión!



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad.



Existe riesgo de explosión.



Asistencia

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- 2) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de advertencia adicionales

- **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la hoja de corte. No intente retirar el material de corte ni sujetar el material a cortar mientras la hoja de corte está en funcionamiento.** Un momento de desatención durante el uso del producto puede provocar lesiones de gravedad.
- **Lleve el producto por el mango con la hoja de corte parada y asegúrese de no activar el accionador.** Llevar

de forma correcta el producto reduce el peligro de un funcionamiento inesperado y de una lesión provocada por la hoja de corte.

- **Monte siempre el protector de cuchilla durante el transporte o el almacenamiento del producto.** Manejar con cuidado el producto reduce el peligro de lesión por la hoja de corte.
- **Asegúrese de que todos los interruptores están apagados y se ha extraído o desconectado la batería cuando retire los recortes atascados o realice el mantenimiento del cortasetos.** Un funcionamiento inesperado del cortasetos al retirar el material atascado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones serias.
- **Sujete el producto solo de las superficies de agarre aislantes, ya que la hoja de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de la hoja de corte con un cable conductor de tensión puede poner en tensión piezas metálicas del producto y provocar una descarga eléctrica.
- **Mantenga alejado cualquier cable de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en setos y arbustos, y acabar cortados accidentalmente por la hoja de corte.
- **No utilice el producto con mal tiempo, especialmente si hay peligro de tormenta.** Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.
- Utilice siempre equipo de protección adecuado y guantes de protección cuando trabaje con el producto.
- **Nunca agarre ni levante el producto por la hoja de corte.** El contacto con la hoja de corte puede provocar lesiones. Sujete el producto con una mano por el mango. Mantenga la otra mano alejada de la hoja de corte.
- Los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, así como las personas que

no estén familiarizadas con las instrucciones, no deben utilizar nunca el producto. Las disposiciones locales pueden imponer una restricción de edad al usuario.

- Si la hoja de corte entra en contacto con un objeto extraño o el producto empieza a vibrar fuertemente de manera inusual, es necesario realizar de inmediato una comprobación.
- **Revise periódicamente el desgaste de la hoja de corte y, en caso necesario, hágala afilar.** Una hoja de corte desafilada sobrecarga el producto. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- **No intente reparar por su cuenta el producto, a menos que posea formación para ello.** Todos los trabajos no especificados en este manual de instrucciones solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio. Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de los dispositivos.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **PARKSIDE**. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Permanezca de pie en el suelo y mantenga el equilibrio mientras trabaja. No trabaje si se encuentra sobre una superficie de apoyo inestable.
- **Antes de empezar a trabajar, busque objetos ocultos, como alambres, cables, etc.** De este modo, evitará daños en el producto.
- Nunca utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.

● **Accesorios originales/equipamiento adicional**

- Utilice solo accesorios y equipamiento adicional especificados en el manual de instrucciones o compatibles con el producto.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígala al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Apague de inmediato el producto en caso de fallo de funcionamiento. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de esta herramienta eléctrica:

- Daños oculares (si no se lleva una protección ocular adecuada)
- Cortes (si no se llevan guantes de protección adecuados)

NOTA

- Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto.

● Indicaciones de seguridad del cargador

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 16 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No cargue pilas que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica.
- Nunca ponga el producto debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.



Este producto solo es apropiado para un uso en interiores.

● **Antes del primer uso**

● **Desembalar el producto**

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● **Preparación**

● **Carga de la batería**

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- Este producto tiene una batería integrada, que no puede ser reemplazada por el usuario. A fin de evitar riesgos, el desmontaje o sustitución de la batería solo debe realizarlo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar. En la eliminación ha de tenerse en cuenta que este producto contiene una batería.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ Si el cable USB [8] y/o la toma USB tipo C [7] resultan dañados, deje que un especialista autorizado los sustituya o repare, o póngase en contacto con el centro de servicio (véase “Asistencia”).
- ▶ Proteja el cable USB [8] de superficies calientes y bordes afilados.
- ▶ Asegúrese de que el cable USB [8] no esté tensado ni doblado.
- ▶ Para cargar la batería, utilice solo el cable USB [8] suministrado.
- ▶ No conecte la batería a la conexión USB de un ordenador o portátil.
- ▶ Cargue la batería solo en espacios interiores secos.
- ▶ Nunca cargue la batería por segunda vez justo después de finalizar el proceso de carga. Existe riesgo que se sobrecargue la batería.

NOTA

- ▶ Una batería nueva o una batería que no ha sido utilizada durante mucho tiempo debe ser cargada antes de su primer/nuevo uso. La batería alcanza su plena capacidad tras unos 3–5 ciclos de carga.
- ▶ La batería integrada se suministra parcialmente cargada.
- ▶ Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.

NOTA

- ▶ Nunca cargue el producto con una temperatura de entorno inferior a +4 °C o superior a +40 °C. Guarde el producto en un lugar seco y refrigerado con una temperatura ambiente entre 0 °C y +45 °C.
- ▶ El producto se calienta ligeramente durante el proceso de carga.
- ▶ No utilice el producto durante el proceso de carga.

1. Conecte el conector USB tipo A [8b] del cable USB [8] a la toma USB tipo A del cargador (no incluido en el volumen de suministro).
2. Abra la cubierta protectora [7a].
3. Conecte el conector USB tipo C [8a] del cable USB [8] a la toma USB tipo C [7] del producto.
4. Conecte el cargador a una toma de corriente apropiada. Los LED del indicador de estado de carga [3] muestran el estado de carga:

LED	Significado
1 LED se enciende (rojo)	La batería se está cargando.
3 LED se encienden (rojo, amarillo, verde)	La batería está completamente cargada.

5. Para finalizar el proceso de carga, desconecte el cargador del producto y de la toma de corriente.
6. Quite el cable USB [8] de la toma USB tipo C [7].
7. Cierre la cubierta protectora [7a].

● Comprobación del estado de carga

- Pulse  [5]. Los LED del indicador de estado de carga [3] muestran el estado de carga:

LED	Significado
3 LED se encienden (rojo, amarillo, verde)	La batería está completamente cargada.
2 LED se encienden (rojo, amarillo)	La batería está parcialmente cargada.
1 LED se enciende (rojo)	El estado de carga es bajo.
1 LED parpadea (rojo)	El estado de carga es inferior al 10 %. Es necesario cargar la batería (véase “Carga de la batería”).

● Funcionamiento

● Indicaciones de trabajo

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No introduzca el producto en la tierra para cortar brotes de raíces.
- ▶ No corte con una hoja de corte desafilada o desgastada para evitar sobrecargar el motor y el engranaje.

NOTA

- ▶ Tenga en cuenta el diámetro máximo de las ramas (véase “Datos técnicos”).

- Utilice el producto como unas tijeras de jardín convencionales. El motor integrado ayuda a transmitir la fuerza.
- Sujete el producto con una mano por el mango [2]. Mantenga la otra mano alejada de la hoja de corte [1].
- Manténgase siempre de pie sobre una superficie firme (no sobre una escalera u otra superficie inestable).
- Antes del uso:
 - Compruebe que el producto no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
 - Asegúrese de que la hoja de corte [1] esté bien fijada.

● Encendido/apagado y corte

Encendido

1. Retire del protector de cuchilla [9].
2. Pulse  [5]. El indicador de funcionamiento [6] se enciende en verde.

Corte

1. Activar el mecanismo de corte: Apriete el accionador [4] dos veces en un intervalo de 0,8 segundos (doble clic). El indicador de funcionamiento [6] se enciende en naranja. El producto está listo para su uso.
2. Cerrar la hoja de corte [1]: Mantenga pulsado el accionador [4].
3. Abrir la hoja de corte [1]: Suelte el accionador [4].

Hoja de corte cerrada mientras no se utilice

- Mantenga pulsado el accionador [4] durante 5 segundos. La hoja de corte [1] se cierra. El indicador de funcionamiento [6] se enciende en verde.

Apagado

NOTA

- Cierre la hoja de corte [1] (véase “Hoja de corte cerrada mientras no se utilice”).

1. Pulse  [5]. El indicador de funcionamiento [6] se apaga.
2. Monte el protector de cuchilla [9].

Indicador de funcionamiento [6]

Color	Significado
Apagado	El producto está apagado.
Verde	El producto está encendido, pero el mecanismo de corte no está activado. El producto NO está listo para su uso.
Naranja	El producto está encendido y el mecanismo de corte está activado. El producto está listo para su uso.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no se pone en marcha.	La batería está descargada.	Cargue la batería (véase “Carga de la batería”).
	El accionador [4] o el botón  [5] está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Asistencia”).
	El motor está defectuoso.	
	El producto está encendido, pero el mecanismo de corte no está activado.	Active el mecanismo de corte (véase “Encendido/apagado y corte”).

Problema	Causa posible	Solución
Resultado de corte deficiente	La hoja de corte  está sucia.	Limpie la hoja de corte  (véase “Limpieza”).
	La hoja de corte  está desafilada.	Sustituya la hoja de corte  (véase “Sustituir la hoja de corte”).

● Piezas de repuesto/accesorios

- ☐ Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- ☐ Solo puede realizar pedidos online.
- ☐ Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de PARKSIDE (véase “Asistencia”).

Pieza	Número de pedido
 Hoja de corte	99949596501
 Cable USB	99949596502

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!

- Apague el producto antes de realizar las adaptaciones, las tareas de mantenimiento y los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!

- ▶ Utilice guantes de protección cuando limpie o sustituya la hoja de corte.

- Deje que nuestro centro de servicio realice las reparaciones y los mantenimientos que no estén descritos en este manual (véase “Asistencia”). Utilice solo piezas de repuesto originales.

● Limpieza

- No sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- No permita que penetren líquidos en el producto.
- No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.
- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Mantenga el producto limpio, libre de polvo, seco y sin aceite ni lubricantes.
- Después de cada uso: Limpie el producto con un paño suave, seco y sin pelusas. Elimine la suciedad más persistente con un paño ligeramente humedecido y un producto de limpieza suave.
- Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.

● Mantenimiento

- Antes o después de cada uso: Compruebe el desgaste y la presencia de daños en el producto y sus accesorios.

● Sustituir la hoja de corte

(Fig. B)

1. Apague el producto.
2. Mantenga pulsado el botón de liberación **10**.
3. Extraiga la hoja de corte **1**.
4. Mientras mantiene pulsado el botón de liberación **10**: Introduzca una nueva hoja de corte **1**.
5. Suelte el botón de liberación **10**.
6. Asegúrese de que la hoja de corte **1** esté bien fijada.

● Almacenamiento

- ☐ Guarde siempre el producto y los accesorios
 - Limpios,
 - Secos,
 - Protegidos del polvo,
 - Con el protector de cuchilla **9** montado
 - Y fuera del alcance de los niños.
- ☐ La temperatura de almacenamiento oscila entre 0 °C y +45 °C. Durante el almacenamiento, evite el calor o frío extremo para que la batería no pierda su rendimiento.

● Transporte

- ☐ Antes del transporte: Apague el producto.
- ☐ Transporte el producto con el protector de cuchilla montado.
- ☐ Lleve el producto por el mango **2**.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 495965_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495965_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

**UK
CA**

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identificación del producto: "PARKSIDE Performance" Cortarramas recargable
Número de modelo: HG13612

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

01.07.2025

Lugar

Fecha

ppa. Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Procurador

ppa. Dr. Hörsten Maier
ppa. Dr. Hörsten Maier
Procurador

ES



ES 211

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página 214
Introdução	Página 216
Utilização prevista	Página 216
Conteúdo da embalagem	Página 217
Descrição das peças	Página 217
Descrição funcional	Página 218
Dados técnicos	Página 218
Indicações de segurança	Página 221
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página 221
Avisos adicionais	Página 228
Acessórios originais/equipamento adicional	Página 230
Comportamento em caso de emergência	Página 230
Riscos residuais	Página 230
Indicações de segurança para carregadores	Página 231
Antes da primeira utilização	Página 232
Desembalar o produto	Página 232
Preparação	Página 233
Carregar a bateria	Página 233
Verificar o estado de carregamento	Página 235
Utilização	Página 236
Indicações de trabalho	Página 236
Ligar/desligar e cortar	Página 236
Resolução de problemas	Página 238
Peças sobressalentes/acessórios	Página 239

Limpeza e manutenção	Página 239
Limpeza	Página 239
Manutenção	Página 240
Substituir lâmina de cortar	Página 240
Armazenamento	Página 240
Transporte	Página 241
Eliminação	Página 241
Garantia	Página 243
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 244
Assistência Técnica	Página 245
Declaração UE de conformidade	Página 246

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados



Leia o manual de instruções.



PERIGO! – Indica um perigo de alto risco, se não for evitada, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. perigo de asfixia)



AVISO! – Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico)



CUIDADO! – Indica um perigo de baixo risco que, se não for evitado, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados (p. ex. perigo de escaldadura)



ATENÇÃO! – Avisa de possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)



Use proteção ocular!



É proibida a utilização do produto à chuva ou em ambientes húmidos.



Perigo de cortes! Mantenha as mãos afastadas.

	Colocação em funcionamento: Prima o acionador 4 duas vezes em 0,8 segundos (duplo clique).
	Botão de libertação 10 (para remover a lâmina de corte)
	Corrente contínua/tensão contínua
	Protege a pilha contra calor e luz solar direta.
	Protege a pilha contra fogo.
	Protege a pilha contra água e humidade.
	Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.
	A marca UKCA indica a conformidade com a regulamentação britânica aplicável a este produto (O logótipo da marca UKCA é válido apenas na Grã-Bretanha).

4 V TESOURA DE PODA A BATERIA

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização prevista

- Este produto destina-se exclusivamente ao corte de ramos com os seguintes diâmetros:

Espécies de madeira	Diâmetro do ramo
Madeira maciça	máx. 14 mm
Madeira dura	máx. 12 mm

- O produto destina-se a ser utilizado por adultos. As crianças só podem utilizar o produto sob vigilância.
- É proibida a utilização do produto à chuva ou em ambientes húmidos.
- O produto foi concebido exclusivamente para o uso pessoal.
- Este produto não é indicado para uma utilização comercial ou áreas de funcionamento semelhantes.
- Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto são consideradas indevidas e podem representar risco de vida, causar ferimentos e danos.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização inadequada.

- O operador ou utilizador do produto é responsável por acidentes ou ferimentos pessoais e/ou danos a terceiros ou aos seus bens.

● Conteúdo da embalagem

PERIGO!

- ▶ O produto e o material de embalagem não são nenhum brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, películas ou peças de tamanho pequeno! As crianças podem engolir essas peças e existe perigo de asfixia!

NOTA

- ▶ O carregador não está incluído no conteúdo da embalagem. O carregador está disponível por telefone (ver “Assistência técnica”).

- 1 4 V Tesoura de poda a bateria
- 1 Protetor de lâmina
- 1 Cabo USB (USB-A em USB-C)
- 1 Manual de instruções

● Descrição das peças

Antes de ler, desdobre a página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do produto.

(Imag. A)

- | | |
|--|--|
|  Lâmina de corte |  Acionador |
|  Pega |  Botão  (ligar/desligar) |
|  Indicador do estado de carregamento |  Indicação de funcionamento |

- 7** Tomada USB-C
- 7a** Capa protetora
- 8** Cabo USB

- 8a** Ficha USB-C
- 8b** Ficha USB-A
- 9** Protetor de lâmina

(Imag. B)

- 10** Botão de libertação (para remover a lâmina de corte)

● Descrição funcional

- O produto é alimentado por um motor elétrico.
- A lâmina de corte **1** abre ou fecha ao pressionar o acionador **4**.

● Dados técnicos

Tesoura de poda a bateria	PAGS 4 A1
Número de modelo:	HG13612
Tensão nominal:	4 V 
Bateria (integrada):	lões de lítio, 4 Ah
Velocidade do motor n_{max} :	max. 21000 min ⁻¹
Diâmetro do ramo: – Madeira macia: – Madeira dura:	máx. 14 mm máx. 12 mm
Número de cortes por carga da bateria:	máx. 500 (com base no corte de madeira macia com um diâmetro de 12 mm; o número de cortes varia de acordo com a espécie e o diâmetro da madeira)
Comprimento do cabo:	1 m
Peso:	aprox. 718 g

Utilize apenas o seguinte carregador para carregar o produto *:

Sobre	Valor
Identificador do modelo	XH0500-2000wUG

Sobre	Valor	Unidade
Tensão de entrada	100–240	V~
Frequência da alimentação de CA	50/60	Hz
Tensão de saída	5,0	V 
Corrente de saída	2,0	A
Potência de saída	10,0	W
Eficiência média no modo ativo	78,2	%
Consumo energético em vazio	< 0,1	W
Corrente de entrada	0,5	A
Classe de proteção	II/  (isolamento duplo)	
Tipo de ligação	USB (tipo A)	
Tempo de carga	aprox. 150	min

Temperatura ambiente recomendada

Ao carregar:	+4 °C a +40 °C
Durante o funcionamento:	+4 °C a +50 °C
Durante o armazenamento:	0 °C a +45 °C

* O carregador não está incluído no conteúdo da embalagem. O carregador está disponível por telefone (ver “Assistência técnica”).

Valores de emissão de ruídos

Os valores calculados foram determinados conforme EN 62841. O nível de ruído da ferramenta elétrica classificado com A é normalmente de:

Nível de pressão acústica:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Insegurança:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Nível de potência acústica:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Insegurança:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Valores de emissão da vibração

Valores total da vibração (soma vetorial das três direções) determinados conforme EN 62841:

Vibração da mão/braço:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Insegurança:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído foram determinados conforme o método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas.
- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído podem ser utilizados para uma pré-avaliação da carga.

AVISO!

- ▶ As emissões da vibração e do ruído podem variar dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada, sobretudo que tipo de peça é trabalhado.
- ▶ É necessário estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de utilização (tendo em consideração todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, o tempo em que a ferramenta elétrica está desligada e o tempo em que está ligada, mas funciona sem carga).



Indicações de segurança

● **Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas**

AVISO!

- ▶ **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos pertencentes à ferramenta elétrica.** Se houver incumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas com fio (com ligação à alimentação) e às ferramentas elétricas sem fios (sem ligação à alimentação).

Segurança no local de trabalho

- 1) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- 2) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.
- 3) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- 1) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- 2) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.
- 3) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

- 4) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, cantos afiados e outras peças móveis do aparelho.** O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.
- 5) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.
- 6) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- 1) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- 2) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.

- 3) **Evite um funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ou a pilha, ou antes recolhe-la ou carrega-la.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando a ferramenta elétrica for ligada à alimentação elétrica em estado ligado pode causar acidentes.
- 4) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- 5) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- 6) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos, roupa e luvas afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- 7) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, certifique-se de que esses estejam ligados e utilizados corretamente.** A utilização de aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.
- 8) **Não tenha um falso sentido de segurança e não ignore as regras de segurança referente às ferramentas elétricas mesmo que tenha muita experiência com a utilização de ferramentas elétricas.** Um descuido pode causar ferimentos graves dentro de uns segundos.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- 1) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.
- 2) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparada.
- 3) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma pilha removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar as ferramentas elétricas de lado.** Esta medida de precaução evita a ligação acidental da ferramenta elétrica.
- 4) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram as instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.
- 5) **Cuide bem das ferramentas elétricas e das ferramentas de inserção. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.
- 6) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.

- 7) **Utilize as ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de trabalho etc. de acordo com as presentes instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas elétricas não previstas pode causar situações perigosas.
- 8) **Mantenha as pegas e as áreas de agarrar secas, limpas, livre de óleo e de gordura.** As pegas e as áreas de agarrar que estão escorregadias não permitem nenhuma utilização e controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Utilização e tratamento da ferramenta sem fio

- 1) **Carregue as baterias apenas com carregadores que são recomendados pelo fabricante.** Num carregador que é adequado para determinadas baterias existe perigo de incêndio se é utilizado com outras baterias.
- 2) **Utilize apenas as baterias previstas para as ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- 3) **Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam causar uma ligação de contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria podem causar queimaduras e incêndio.
- 4) **Numa utilização não correta existe risco de derrame da bateria. Evite o contacto com o derrame. Em caso de contacto lavar com água. Se o líquido entrar nos olhos consulte um médico.** O líquido que sai da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.
- 5) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem funcionar de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou ferimentos.
- 6) **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas altas.** O incêndio ou temperaturas superiores a +130 °C podem causar uma explosão.

- 7) **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fio fora dos parâmetros de temperatura que estão indicados no manual de instruções.** O carregamento não correto ou o carregamento fora dos parâmetros permitidos de temperatura podem destruir a bateria e aumentar o risco de perigo de incêndio.

⚠ CUIDADO! Risco de explosão!



Proteja a bateria contra o calor e também, p. ex. contra a luz solar direta, fogo, água e humidade.

Existe o risco de explosão.

Assistência técnica

- 1) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças originais de substituição.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.
- 2) **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Todos os trabalhos de manutenção de pilhas devem ser realizados pelo fabricante ou pelo serviço de cliente autorizado.

● Avisos adicionais

- **Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da lâmina de corte. Não tente remover os resíduos ou segurar o material a cortar enquanto a lâmina estiver a rodar.** Um momento de desatenção durante a utilização do produto pode resultar em ferimentos graves.
- **Carregue o produto pela pega quando a lâmina de corte estiver parada e tenha cuidado para não puxar o acionador.** O transporte adequado do produto reduz o perigo de operação acidental e de ferimentos causados pela lâmina de corte.
- **Instale sempre o protetor de lâmina ao transportar ou armazenar o produto.** O manuseamento correto do produto reduz o risco de ferimentos causados pela lâmina de corte.
- **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que a bateria foi removida ou separada antes de remover as aparas presas ou realizar a manutenção do aparas-sebes.** O funcionamento inesperado do aparas-sebes durante a remoção de material preso ou na manutenção pode resultar em ferimentos graves.
- **Segure o produto apenas pelas superfícies isoladas, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com fios elétricos ocultos.** O contacto da lâmina de corte com um fio energizado pode energizar partes metálicas do produto e provocar choque elétrico.
- **Mantenha todos os cabos e fios de alimentação afastados da área de corte.** Os cabos podem estar ocultos em sebes e arbustos e podem ser acidentalmente cortados pela lâmina de cortar.
- **Não utilize o produto com mau tempo, especialmente quando existir risco de trovoadas.** Isso reduz o perigo de ser atingido por um raio.

- Utilize sempre roupa de proteção e luvas de proteção ao manusear o produto.
- **Nunca manuseie ou segure o produto pela lâmina de corte.** O contacto com a lâmina de corte pode provocar ferimentos. Segure o produto pela pega com uma mão. Mantenha a outra mão afastada da lâmina de corte.
- Crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes ou pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções nunca devem utilizar o produto. Os regulamentos locais podem especificar a restrição de idade para o utilizador.
- Se a lâmina de corte tocar num objeto estranho ou o produto começar a vibrar de forma anormal, é necessária uma inspeção imediata.
- **Verifique regularmente se a lâmina de corte está gasta e, se necessário, afie-a.** Uma lâmina de corte cega sobrecarrega o produto. Os danos resultantes não são cobertos pela garantia.
- **Não tente reparar o produto sozinho, a menos que esteja qualificado para fazê-lo.** Todos os trabalhos não especificados neste manual de instruções só podem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Muitos acidentes são causados por aparelhos com uma manutenção incorreta.
- Não utilize acessórios que não foram recomendados pela **PARKSIDE**. Isso pode causar choque elétrico ou um incêndio.
- Mantenha-se de pé no chão e mantenha o equilíbrio durante o trabalho. Não trabalhe em superfícies instáveis.
- **Antes de iniciar o trabalho, verifique se existem objetos escondidos na área de trabalho, como vedações de arame, cabos, etc.** Isto evitará danos ao produto.

- A máquina não deve ser utilizada quando se encontrem pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação nas proximidades.

● **Acessórios originais/equipamento adicional**

- Utilize apenas acessórios e equipamentos adicionais especificados no manual de instruções e que sejam compatíveis com o produto.

● **Comportamento em caso de emergência**

Leia cuidadosamente o manual de instruções para saber como utilizar o produto. Recorde e respeite as indicações de segurança. Isso ajuda para evitar riscos e perigos.

- Enquanto esteja a utilizar o produto esteja sempre atento a fim de reconhecer os perigos a tempo e poder agir. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos materiais.
- Desligue imediatamente o produto em caso de falha de funcionamento. Solicite uma pessoa qualificada para verificar ou fazer a manutenção do produto antes de voltar a utilizar o produto.

● **Riscos residuais**

Mesmo que utilize a ferramenta elétrica devidamente existem sempre riscos. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a construção e elaboração da presente ferramenta elétrica:

- Danos oculares (se não usar proteção ocular adequada)
- Cortes (se não forem utilizadas luvas de proteção adequadas)

NOTA

- ▶ O presente produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode afetar em alguns casos específicos implantes médicos de forma ativa ou passiva. Para diminuir o perigo de morte e ferimentos graves, recomendamos às pessoas com implantes médicos de consultar o seu médico e o fabricante dos implantes antes de utilizar o produto.

● Indicações de segurança para carregadores

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 16 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Não carregue pilhas não recarregáveis. O incumprimento contra a presente indicação causa perigos.
- Protege as peças elétricas contra humidade. Não mergulhe as peças por baixo de água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico.
- Nunca coloque o produto por baixo de água corrente. Respeite as instruções referente à limpeza, manutenção e reparação.



O produto foi concebido para ser utilizado apenas em espaços interiores.

● **Antes da primeira utilização**

● **Desembalar o produto**

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem e películas de proteção.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

● Preparação

● Carregar a bateria

⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Este produto dispõe de uma bateria instalada que não pode ser substituída pelo utilizador. A remoção ou a substituição da bateria só pode ser realizada pelo fabricante, o respetivo serviço de clientes ou por uma pessoa qualificada para evitar perigos. Ao eliminar o produto deve mencionar que o produto contém uma bateria.

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ Se o cabo USB [8] e/ou a tomada USB-C [7] estiverem danificados, devem ser substituídos ou reparados por pessoal especializado autorizado ou contactar o nosso centro de assistência técnica (ver “Assistência técnica”).
- ▶ Proteja o cabo USB [8] de superfícies quentes e arestas vivas.
- ▶ Certifique-se de que o cabo USB [8] não está esticado ou dobrado.
- ▶ Utilize apenas o cabo USB fornecido [8] para carregar a bateria.
- ▶ Não carregue a bateria através de uma porta USB num PC ou portátil.
- ▶ Carregue a bateria apenas em áreas interiores secas.
- ▶ Nunca carregue a bateria uma segunda vez imediatamente após o carregamento. Existe o risco de sobrecarregar a bateria.

NOTA

- ▶ Uma bateria nova ou quando não foi utilizada durante muito tempo deve ser carregada antes da primeira utilização ou quando volta a ser utilizada. A bateria atinge a completa capacidade após aprox. 3–5 ciclos de carregamento.
- ▶ A bateria instalada é fornecida parcialmente carregada.
- ▶ As baterias de íões de lítio podem ser carregadas a qualquer momento, sem afetar a vida útil. A interrupção do processo de carregamento não danifica a bateria.
- ▶ Nunca carregue o produto a temperaturas ambiente inferiores a +4 °C ou superiores a +40 °C. Armazene o produto num local fresco e seco a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C.
- ▶ O produto aquece ligeiramente durante o processo de carregamento.
- ▶ Não utilize o produto durante o processo de carregamento.

1. Ligue a ficha USB-A [8b] do cabo USB [8] à tomada USB-A do carregador (não incluído no conteúdo da embalagem).
2. Abra a capa protetora [7a].
3. Ligue a ficha USB-C [8a] do cabo USB [8] à tomada USB-C [7] no produto.
4. Ligue o carregador a uma tomada adequada. Os LEDs do indicador de estado de carregamento [3] mostram o nível de carga:

LEDs	Significado
1 LED aceso (vermelho)	A bateria está a ser carregada.

LEDs	Significado
3 LEDs acesos (vermelho, amarelo, verde)	A bateria está totalmente carregada.

5. Para terminar o processo de carregamento, desligue o carregador do produto e da tomada.
6. Retire o cabo USB [8] da tomada USB-C [7].
7. Feche a capa protetora [7a].

● Verificar o estado de carregamento

- Prima  [5]. Os LEDs do indicador de estado de carregamento [3] mostram o nível de carga:

LEDs	Significado
3 LEDs acesos (vermelho, amarelo, verde)	A bateria está totalmente carregada.
2 LEDs acesos (vermelho, amarelo)	A bateria está parcialmente carregada.
1 LED aceso (vermelho)	O estado de carregamento está fraco.
1 LED pisca (vermelho)	O estado de carregamento é inferior a 10 %. A bateria necessita de ser carregada (ver “Carregar a Bateria”).

● Utilização

● Indicações de trabalho

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ Não pressione o produto no solo para cortar rebentos de raiz.
- ▶ Não corte com uma lâmina de corte cega ou desgastada para evitar a sobrecarga do motor e da transmissão.

NOTA

- ▶ Observe o diâmetro máximo do ramo (ver “Dados técnicos”).
- Utilize o produto como uma tesoura de poda convencional. O motor integrado auxilia na transmissão de potência.
- Segure o produto com uma mão na pega [2]. Mantenha a outra mão afastada da lâmina de corte [1].
- Mantenha-se sempre de pé sobre uma superfície firme (não sobre uma escada ou outra superfície instável).
- Antes da utilização:
 - Verifique se existem defeitos evidentes no produto, como peças soltas, desgastadas ou danificadas.
 - Certifique-se de que a lâmina de corte [1] está bem fixa.

● Ligar/desligar e cortar

Ligar

1. Remova o protetor da lâmina [9].
2. Prima  [5]. A indicação de funcionamento [6] acende-se a verde.

Cortar

1. Ativar o mecanismo de corte: Prima o acionador [4] duas vezes em 0,8 segundos (duplo clique). A indicação de funcionamento [6] acende-se a cor de laranja. O produto está pronto para ser utilizado.
2. Fechar a lâmina de corte [1]: Mantenha premido o acionador [4].
3. Abrir a lâmina de corte [1]: Solte o acionador [4].

Mantenha a lâmina de corte fechada quando não estiver a ser utilizada

- Pressione o acionador [4] durante 5 segundos. A lâmina de corte [1] fecha-se. A indicação de funcionamento [6] acende-se a verde.

Desligar

NOTA

- Feche a lâmina de corte [1] (ver “Mantenha a lâmina de corte fechada quando não estiver a ser utilizada”).

1. Prima  [5]. A indicação de funcionamento [6] apaga-se.
2. Montar o protetor da lâmina [9].

Indicação de funcionamento [6]

Cor	Significado
Desligado	O produto está desligado.
Verde	O produto está ligado, mas o mecanismo de corte não está ativado. O produto NÃO está pronto a usar.

Cor	Significado
Cor de laranja	O produto está ligado e o mecanismo de corte está ativado. O produto está pronto para ser utilizado.

● Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não arranca.	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria (consultar “Carregar a Bateria”).
	O acionador  ou o botão  estão com defeito.	Contacte o centro de serviço (consulte “Assistência técnica”).
	O motor está defeituoso.	
	O produto está ligado, mas o mecanismo de corte não está ativado.	Ative o mecanismo de corte (ver “Ligar/desligar e cortar”).
Resultados de corte insatisfatórios	A lâmina de corte  está suja.	Limpe a lâmina de corte  (ver “Limpeza”).
	A lâmina de corte  está cega.	Substitua a lâmina de corte  (ver “Substituir lâmina de cortar”).

● Peças sobressalentes/acessórios

- Os clientes podem adquirir peças de substituição e acessórios compatíveis em **www.optimex-shop.com**.
- Para a sua encomenda, tenha à mão o número de encomenda.
- Apenas é possível efetuar encomendas online.
- Para mais informações, contacte a linha PARKSIDE (ver “Assistência técnica”).

Peça	Número de encomenda
1 Lâmina de corte	99949596501
8 Cabo USB	99949596502

● Limpeza e manutenção

AVISO! Risco de ferimentos devido a um funcionamento accidental!

- ▶ Desligue o produto antes de efetuar ajustes, efetuar a manutenção ou limpeza, e quando o produto não estiver a ser utilizado.
 - ▶ Utilize luvas de proteção ao limpar ou substituir a lâmina de corte.
- Os trabalhos de reparação e manutenção não descritos neste manual devem ser efetuados pelo nosso centro de serviço (consulte “Assistência técnica”). Utilize apenas peças sobressalentes originais.

● Limpeza

- Não mergulhe o produto por baixo de água ou outros líquidos.

- Evite a entrada de líquidos no interior do produto.
- Não utilize detergentes químicos, substâncias alcalinas, abrasivas ou agressivas ou desinfetante para limpar o produto, porque podem danificar a superfície.
- Uma limpeza correta e regular contribui para uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
- Mantenha o produto limpo, sem pó, seco, livre de óleo e lubrificantes.
- Após cada utilização: Utilize um pano seco e macio que não se desfie para limpar o produto. Para sujidade persistente, utilize um pano ligeiramente húmido e um produto de limpeza suave.
- Utilize uma escova suave para limpar as áreas de difícil acesso.

● **Manutenção**

- Antes e após cada utilização: Verifique se o produto e os respetivos acessórios apresentam sinais de desgaste ou danos.

● **Substituir lâmina de cortar**

(Imag. B)

1. Desligue o produto.
2. Pressione e mantenha pressionado o botão de libertação **10**.
3. Puxe a lâmina de corte **1**.
4. Enquanto mantém pressionado o botão de libertação **10**: Introduza uma nova lâmina de corte **1**.
5. Solte o botão de libertação **10**.
6. Certifique-se de que a lâmina de corte **1** está bem fixa.

● **Armazenamento**

- Armazene sempre o produto e os respetivos acessórios

- Limpos,
 - Secos,
 - Protegidos do pó,
 - com o protetor de lâmina [9] montado,
 - Fora do alcance de crianças.
- ☐ A temperatura de armazenamento situa-se entre 0 °C e +45 °C. Evite frio ou calor extremos durante o armazenamento para evitar que a bateria perca energia.

● Transporte

- ☐ Antes do transporte: Desligue o produto.
- ☐ Transporte o produto com o protetor da lâmina instalado.
- ☐ Transporte o produto pela pega [2].

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada

do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 495965_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 495965_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

UK
CA

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identificação do produto: "PARKSIDE Performance" Corta ramos a bateria
Número do Modelo: HG13612

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP S8100C:2023
Diretiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N° / Peças
EN IEC 63000:2018

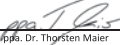
Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	01.07.2025		
Lugar	Data	ppa. Jens Buchheim Signatário autorizado	ppa. Dr. Thorsten Maier Signatário autorizado

PT



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13612
Version: 11/2025



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 495965_2504

